

BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 25/2022

13. Dezember 2022



Aus der Stadtverwaltung
Feierliche Inbetriebnahme –
Barrierefreier Bahnhof Borna



Aktuell
Auf den Spuren von Carl Heinrich –
Altenpflegeheim besucht Ausstellung



Ticketverlosung
The 12 Tenors – The Power of 12
am 6. April 2023 im Gewandhaus Leipzig

Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Porträt
Pfarrer Markus Scholz

Aus der Stadtverwaltung

- 5 Ein Jahr voller Veränderungen neigt sich dem Ende
- 6 Feierliche Inbetriebnahme –
Barrierefreier Bahnhof
- 7–9 Aktuelles
u. a. 74 Öfen für Irpin;
Märchen-Advent;
Adventslauf Eula;
- 10 Aktuelles von der FFW
- 11 Veranstaltungen
im Dezember/Januar

Lebendiges Borna

- 12–13 Aktuell
Leichtathletik; Auf den Spuren
von Carl Heinrich
- 14–15 Gesundheit
Selbsthilfegruppen;
Ambulante Tourenpflege
- 16 Neuerscheinung
- 17–19 Born in Borna
- 20–21 KulturGuide
- 22–35 Frohe Weihnachten
Gottesdienste; Ehrenamt;
Silvesterknallerei ohne Stress;
Weihnachtliche Rezeptideen;
Geschenkideen;
Für den Winter gewappnet;
Tradition trotz Krise;
Wärmepumpe pachten;
Neue Badmarke Scalido;
Das ändert sich 2023
Ausbildung bei AllTec

Weihnachtszeit ist Märchenzeit

Sicherlich erinnern Sie sich an die Weihnachtszeit in ihrer Kindheit. Neben der Vorfreude und der Aufregung, waren es doch die Märchen, welche uns begeisterten und die Zeit des Wartens verkürzten. Auch heute bewahren sich viele Erwachsene diesen besonderen Zauber in ihrem Herzen auf und verbinden die Adventszeit mit der Zeit der Märchen. „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ ist der Weihnachtsfilmklassiker schlechthin! Der wird sogar von einigen mir bekannten Frauen in Marathon-Schleifen angeschaut. Es ist aber auch zu schön! Wer jemals die alten russischen Märchen vom „Hirsch mit dem Goldenen Geweih“, „Abenteuer im Zauberwald“ oder „Väterchen Frost“ angeschaut hat, sieht die sich auch jährlich in der und um die Weihnachtszeit wieder an. Im Erwachsenenalter amüsiert man sich prächtig über die Figuren und hat sogar die alte Baba Jaga ins Herz geschlossen. Georgi Franzewitsch Milljar ist der Name des Schauspielers, der die Hexe in unzähligen russischen Märchenfilmen verkörperte. Unvergessen seine Performance mit Besen im Zuber oder im auf Hühnerbeinen stehenden Hexenhaus. Ohne Baba Jaga würde diesen Märchen eine große Humorkomponente fehlen. Mittlerweile

sind es die Märchen von Walt Disney, welche unseren Kindern so gut gefallen. Den Kultstatus von Aschenbrödel könnte unter anderem „Die Eiskönigin“ erlangen. Die äußerst sympathischen und mit Ecken und Kanten ausgestatteten Figuren werden vom sprechenden Schneemann Olaf alle getoppt. In der Deutschen Synchronisation ist es Hape Kerkeling, der als Stimme von Olaf einen Doppeleffekt an Spaß erzielt. Bei kleinen Knaben bis zum 12. Lebensjahr ist es nach wie vor Kevin, der allein zu Hause Unsinn treibt oder im 2. Teil New York auf den Kopf stellt. Sie sehen also, dass es genügend Material gibt, das uns allen die Zeit bis zum Weihnachtsabend vergnüglich vertreiben kann. Dass Märchen auch live gespielt und vorgeführt ein Hit sind, bewiesen uns in den letzten Wochen die Aufführungen auf dem Volksplatz und dem Geschichtenhof Wyhra, von denen wir auf den Aktuell-Seiten berichten.

Wir, das Team des Bornaer Stadtjournal, wünschen Ihnen ein Frohes Weihnachtsfest und eine schöne Zeit „zwischen den Jahren“ sowie einen gesunden Start im Jahr 2023!

Manuela Krause



Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna
Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de
Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.
Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung des OBM.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA

Titelbild: Märchenadvent auf dem Geschichtenhof Wyhra (Foto: Tina Neumann)

Fotos: Stadtverwaltung Borna, DRUCKHAUS BORNA, VECTORVISION (S. 6), stock.adobe.com, elements.envato.com, djd/RUD Ketten/Ivan Redaelli bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

Auflage: 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

Laufende Ausgaben-Nummer: 540

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.
Die Ausgabe 01/23 des BSJ erscheint am 10.01.2023. Der Redaktionsschluss ist der 13.12.2022.

Stadtjournal
digital



„Ich bin humorig und nicht verbissen.“

Das BSJ im Gespräch mit dem katholischen Pfarrer Markus Scholz

Anfang November trat Pfarrer Markus Scholz seinen Dienst in der Katholischen Pfarrei „Heilige Edith Stein“ Limbach-Oberfrohna an. Wie die Ortsangabe schon aussagt, befindet sich der Hauptsitz der Katholischen Gemeinde Borna in Limbach-Oberfrohna. Vor einigen Jahren machte es die Strukturreform der Katholischen Kirche im Bistum Dresden-Meißen notwendig, dass auf Grund schwindender Mitgliederzahlen einige Pfarreien zusammengelegt werden mussten. Somit gehören zur Pfarrei Borna die Gebiete Bad Lausick, Geithain, Frohburg und Regis-Breitingen. Markus Scholz war in den wenigen Wochen seines Dienstes schon oft unterwegs. Schmunzelnd berichtete er uns, dass er nach seinen Terminen, die ihn bis in die Abendstunden beschäftigten, oftmals Mühe hatte, die richtige Abfahrt an den sich ständig ändernden Wegführungen, der sich im Bau befindlichen A72, zu finden.

Borna ist nun der Wohnort des katholischen Geistlichen. Er gibt offen zu, noch wenig von der großen Kreisstadt kennengelernt zu haben. In jedem Fall wäre er aber daran interessiert, seine evangelischen Kollegen in den jeweiligen Orten seines Wirkens kennenzulernen.

Ökumene ist für den aus Zwickau stammenden Pfarrer nicht nur ein Wort. „Wissen Sie, wir sind hier in der Diaspora einfach zu wenig Christen, so dass es doch nur gut werden kann, wenn wir zusammenarbeiten“, so Pfr. Scholz, der zugibt, dass ihn der Mitgliederschwund in den Gemeinden traurig stimmt. Oftmals ist es ein falsch verstanden werden oder eine fehlende Kommunikation, resümiert der fest im katholischen Glauben stehende Mann.

Sein Weg zum katholischen Pfarrer führte ihn zunächst über ein Studium der



Elektrotechnik in Mittweida zu Arbeit in Dresden und Erlangen. Als gebürtiger DDR-Bürger und aus einem katholischen Elternhaus stammender gläubiger Mann, wurde ihm, wie so vielen, der Weg zum Abitur verweigert. Somit lernte der Geistliche das Kämpfen um seine Ziele. Er legte ein Technisches Abitur ab, bevor er den Weg zum Studium der Elektrotechnik beschritt. Eine schwere Herzklappenentzündung brachte ihn dazu, sein Leben neu zu überdenken.

Die Vorstellung, als Priester tätig zu sein, habe ihn schon lange begleitet, jedoch hatte er sich bis zu diesem Zeitpunkt in seinem Leben nicht dazu berufen gefühlt, diesen Pfad auch zu beschreiten. Sein Weg des intensiven Reflektierens führte ihn schließlich zum Priesterseminar der Deutschen Bischofskonferenz in Rheinland-Pfalz.

2013 wurde Markus Scholz zum Priester geweiht. Seine erste Pfarrstelle trat er in Leipzig-Reudnitz an. Danach ging seine

Mission zwei Jahre nach Meißen und anschließend war er zwei Jahre lang leitender Pfarrer in Riesa. Letzteres Amt gab der Theologe aus gesundheitlichen Gründen auf.

Auf die Stelle in Borna habe er sich gefreut und schon der freundliche Empfang sowohl der Gemeindeglieder als auch des Oberbürgermeisters bestätigten ihm, dass seine Entscheidung, hier in Borna Fuß zu fassen, richtig war. Borna liegt in der prosperierenden Region Leipzig, welche eine hohe Strahlkraft in Sachsen besitzt.

Durch seinen Lebensweg ist Pfarrer Markus Scholz ein Mann, der sehr gut zuhören kann und auch vermag Zwischentöne wahr zu nehmen. „Ich freue mich auf eine gute Zusammenarbeit sowohl mit meinen Gemeinden, des Pfarramtes als auch der evangelischen Gemeinden und bin gespannt, wen ich noch alles kennen lernen darf“, so der uns auf Anhieb sympathische Geistliche.

Robert Krause

*Vertrauen und Kontinuität,
die Basis für eine gute Geschäftsbeziehung.*

*Ein herzliches Dankeschön an alle Kunden,
Partner und Mitbeteiligte. Frohe & besinnliche Weihnachten
und ebenso einen guten Rutsch ins neue Jahr.*




www.ki-immobilien-borna.de

KI IMMOBILIEN GmbH • Geschwister-Scholl-Str. 5, 04552 Borna • Tel.: 03433-278515

Porträts einer diversen Stadt: „geboren, gekommen, geblieben“

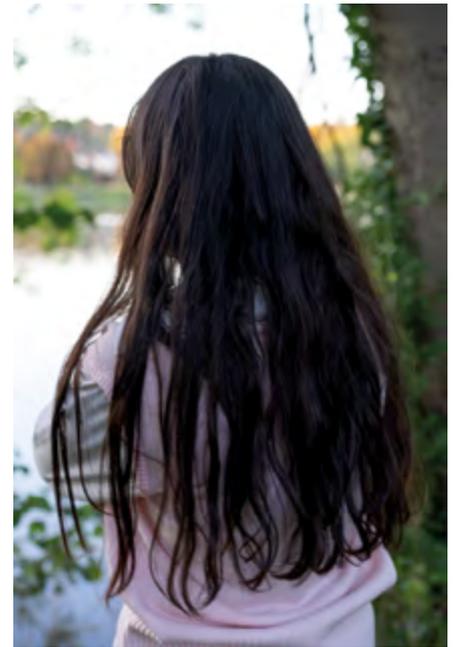


Bon Courage e.V. und unofficial.pictures porträtieren an dieser Stelle einmal im Monat Menschen, die in Borna leben. Aus dem ausführlichen Gespräch finden sie hier ein gekürztes Gesprächsprotokoll.

Juan, geboren 2004, floh mit ihrer Familie 2015 aus Kurdistan und lebt seitdem in Borna

Ich lebe seit dem 29. September 2015 in Borna. Auf YouTube habe ich Videos aus dieser Zeit gefunden, auf denen ich im Heim zu sehen bin. Da muss ich elf Jahre alt gewesen sein. Ich schaue mir diese Videos oft an und denke darüber nach, wie die Zeit war. Sie war geprägt von Streit, Stress und Freundschaften – alles war dabei. Die Zeit im Heim war nicht nur schlecht. Aber es gab auch Zeiten, in denen wir einen eigenen Raum oder ein eigenes Haus gebraucht hätten. Wir lebten fünf Jahre im Heim. Ich weiß nicht, warum wir so lange keine Wohnung haben durften. Das Amt gab als Grund an, dass unsere Familie zu groß sei und dass es so eine große Wohnung für uns nicht gebe. Meine Mutter hat den ersten Antrag 2016 gestellt. Der und auch weitere wurden aber immer wieder abgelehnt. Jetzt leben wir seit fast zwei Jahren in unserer eigenen Wohnung. Meine Geschwister und ich sind mit meiner Mutter nach Deutschland gekommen, aber mein Vater musste im Irak bleiben. 2002 hat er bei einer Explosion sein halbes Bein verloren. Deswegen konnte er nicht mitkommen. Wir versuchen gerade hier in Deutschland eine Aufenthaltsgenehmigung für ihn zu bekommen. Wir haben selten Kontakt mit unserem Vater. Ich habe kaum Zeit mit ihm zu telefonieren. Ich komme abends vom Kolleg, wo ich gerade mein Abitur mache, nach Hause, esse etwas, gehe duschen und muss meine Hausaufgaben machen. Dann ist der Tag schon zu Ende. Ich merke, dass uns Geschwistern ein Vater fehlt, der uns Dinge beibringt, die einem nur ein Vater beibringen kann. Solange mein Vater nicht

hier ist, fehlt ein Stück von mir. Es ist selten, dass Familien so viele Kinder haben. Ich finde es schön, wenn man Geschwister hat. Man ist nie allein an irgendetwas schuld und man muss nicht immer alles allein machen. Man braucht keine Freunde, wenn man so viele Geschwister hat. Während unserer ersten zwei Jahre in Deutschland hat meine Tante meine Mutter überall da unterstützt, wo sie konnte. In dieser Zeit bin auch ich älter und verantwortungsbewusster geworden und habe meiner Mutter immer mehr geholfen. In unserer Familie teilen wir die Aufgaben auf. Meine eine Schwester und meine Mutter machen den Einkauf. Meine Tante und meine große Schwester machen den Haushalt. Meine Tante holt auch meine kleinen Geschwister von der Schule ab. Ich kümmere mich um Organisatorisches und fülle unsere Nachhilfe- und Bafög-Anträge aus. Ich fülle sie so aus, wie es mir in einer Beratungsstelle gezeigt worden ist und dann macht meine Schwester den Rest, weil ich mich auch noch um andere Sachen kümmern muss. Oft hänge ich nach der Schule auch einfach nur rum und gehe meine Notizzettel durch, auf denen ich notiert habe, was alles noch ansteht. Ich brauche diese Notizen, damit ich nicht vergesse, was ich an dem Tag noch vorhabe. Ich habe eine Familie, die mich unterstützt. Vor zwei Tagen habe ich nach sieben Jahren endlich einen Aufenthaltstitel bekommen. Ich bin zusammen mit meiner Mutter zur Ausländerbehörde in Grimma gegangen, um das Dokument dort abzuholen. Wir waren übergücklich. Die Leute, die dort arbeiten, haben aber sehr nüchtern reagiert und uns nur gefragt, was wir wollen. Ich finde, sie geben den Menschen nicht genug Aufmerksamkeit. Ich habe den Antrag zusammen mit meiner großen Schwester gestellt, aber sie hat noch keine Antwort bekommen. Meine Mutter, meine Tante und meine anderen Geschwister haben leider noch keinen Aufenthaltstitel. Sie sind immer noch nur geduldet. Eine Duldung gilt immer nur für sechs Monate und dann muss man eine neue beantragen. Mit der Duldung kann man nur innerhalb Deutschlands reisen, nicht ins Ausland. Meine Familie versucht in Deutschland ihr Bestes zu geben. Meine



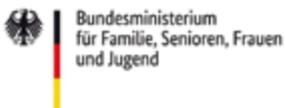
Mama und Tante versuchen Deutsch zu lernen, aber die Anträge für einen Sprachkurs werden seit sieben Jahren immer wieder abgelehnt. Wenn Leute mich fragen, wo meine Heimat ist, sage ich ihnen, dass ich zwischen beiden Ländern stehe. Ich komme aus dem Irak, aber ich lebe in Deutschland. Mein Herz ist an beiden Orten. In Deutschland habe ich die meiste Zeit meines Lebens verbracht und im Irak meine Kindheit. Es wäre schön, wieder mal in den Irak zu reisen, aber dort leben will ich nicht nochmal. Ich habe viele Wünsche. Ich habe Ziele. Ich will meine Mutter glücklich machen. So, wie sie mich glücklich macht. Borna hält sie gerade klein. Ich will, dass sie einen Aufenthaltstitel bekommt. Ich will meinen Führerschein machen, für meine Mutter. Seit sieben Jahren tragen wir immer alles zu Fuß nach Hause. Ich wünsche mir, dass aus meinen Geschwistern etwas wird, dass ihnen viele Möglichkeiten offenstehen. Ich wünsche mir ein tolles Leben in Deutschland, in einem Haus mit Garten, in dem meine Mutter Gemüse anbauen kann.

Bon Courage e. V. & unofficial.pictures

Das gesamte Gespräch finden Sie auf der Website: borna.unofficial.pictures



Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms



sowie vom Freistaat Sachsen



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts.



Ein Jahr voller Veränderungen neigt sich dem Ende



Liebe Bornaerinnen und Bornaer, das Weihnachtsfest und der Jahreswechsel stehen unmittelbar bevor. Es ist eine Zeit, wo man sich auf das vergangene Jahr besinnt und einen Rückblick hält. Ich bin ich seit August im Amt des Oberbürgermeisters tätig. Freude bereiten mir vor allem die vielen engagierten Menschen in den Vereinen, von denen ich schon einige persönlich kennenlernen durfte. Ich möchte Ihnen allen herzlich für ihr unglaubliches Engagement für unsere Stadt danken. Ohne Sie würde in Borna vieles nicht möglich sein. Ich denke dabei unter anderem an die Kinderweihnachtsfeier des Gewerbevereins, deren jahrelanges, herzliches Wirken dafür sorgen, dass die Kinder, denen es nicht so gut geht, ein Lächeln aufs Gesicht gezaubert bekommen. Ich denke an den Theaterverein „Neue Wasser“, der ein Jahrzehnt lang die Menschen auf intelligente und humorvolle Weise mit seinem Volkstheater und dem Lebendigen Advents-

kalender unterhielt. Ich danke den Tretpiraten, die den Wandern und Läufern des Lutherfestes als Begleitung auf dem über 21 Kilometer langen Weg dienten. Ich danke dem THW, die unglaublich viele Veranstaltungen in unserer Stadt absichern und natürlich als Bundesverband auch jederzeit als wichtige Partner im Katastrophenschutz agieren. Ich danke dem Radsportverein, welcher wieder einen unglaublich erfolgreichen Radcross auf die Beine stellte. Mein Dank geht auch an den VSV' 77, der in diesem Jahr sein 40-jähriges Jubiläum beging und mit vielen Veranstaltungen für den Breitensport sorgt. Danke dem Städtepartnerschaftsverein, der gerade jetzt unseren ukrainischen Freunden aus Irpin ungeheuer unter die Arme greift. Ich danke der Feuerwehr der Stadt und der Ortsteile, dass sie nicht nur unter Gefahr ihren Dienst tun, sondern auch dafür sorgen, dass viele Veranstaltungen von ihnen, gerade in den Dörfern, gestemmt werden und diese zu Höhepunkten im Kalenderjahr werden. Sie, die hier alle genannt werden, stehen für alle Vereine, die ich noch persönlich besuchen und kennenlernen werde. Gemeinsam mit dem Stadtrat und Ihnen möchte ich sehr gern weiter an der Entwicklung unserer Stadt arbeiten. Die Herausforderungen werden nicht kleiner. In allen Medien lesen, sehen und hören Sie von der Energiekrise, die es zu bewältigen gilt. Borna macht sich mit dem Energiepark und Solarthermie ebenso auf den Weg in die energetische Zukunft. Unsere Zukunft hängt auch davon ab, wie wir den Strukturwandel gestalten und bewältigen. Am Samstag eröffneten wir feierlich die Ansiedlung des Bundesamtes für Ausfuhrkontrolle (BAFA)



hier in Borna. Dies ist durch den Einsatz von Ministerpräsident Kretschmer und Landrat Graichen möglich geworden. Das ist für die weitere Entfaltung Bornas ein wichtiger Baustein. Der Bau der Pflegefachschule sowie die Ansiedlung des Sächsischen Wirtschaftsarchivs und des Dokumentationszentrums sind weitere Projekte aus dem Geld des Strukturwandels. Eine weitere wichtige große Aufgabe wird der Bau eines neuen Kindergartens sein. Darüber und über die aktuellen Bauprojekte werden wir auch im kommenden Jahr hier im Stadtjournal berichten.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Lieben ein frohes und friedliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch in ein gesundes und glückliches Jahr 2023!

Ihr Oberbürgermeister Oliver Urban



Feierliche Inbetriebnahme – Barrierefreier Bahnhof Borna

Nach einer Bauzeit von 19 Monaten konnte nun am 7. Dezember der barrierefreie Bahnhof Borna offiziell in Betrieb genommen werden. Zur Eröffnung waren unter anderem die Bundestagsabgeordnete Franziska Maschek, Oberbürgermeister Oliver Urban und Michael Fischer-Art anwesend. Ebenfalls dabei war die ehemalige OBM Simone Luedtke, die während ihrer Amtszeit das Projekt ins Rollen brachte.

Martin Walden, Konzernbevollmächtigter für die Bahnregion Südost, DB AG, begann die Eröffnungsveranstaltung mit einer kleiner Rede. So erklärte er, dass die Deutsche Bahn sich selbst zunehmend als Servicedienstleister verstehe und dazu ambitionierte Projekte wie dieses zunehmend in der Bundesrepublik angegangen werden müssen. „Borna zeigt, es geht“ waren seine Worte, als er die herausragenden Leistungen sowohl der Bauplaner als auch der Bauherren lobte, denn es war ihnen gelungen, trotz Herausforderungen wie zum Beispiel verspäteter Baumateriallieferungen durch Engpässe, das Projekt innerhalb des vorher gesetzten Zeitrahmens und mit dem vorgesehenen Budget umzusetzen. Die Gesamtkosten des Baus betragen 16 Millionen Euro, welche vom Bund und der Deutschen Bahn finanziert wurden.

Als nächster Redner stellte Christian Schulz, Leiter Bahnhofsmanagement Leipzig, DB Station & Service AG, einige der technischen Daten vor. So bedankte er sich zunächst bei allen Reisenden und Nutzern des Bahnhofes Borna, die über die Zeit der Bauarbeiten des Projektes, den eingeschränkten Verkehr und im Sommer 2021 sogar einer 16-wöchigen Totsperrung des Bahnhofes, beschwerdefrei erduldeten. Neben den 80 m bzw. 90 m langen Rampen, welche den barrierefreien Zugang zu den Bahngleisen



v.l.n.r. Christian Schulz, Oliver Urban, Michael Fischer-Art, Thomas Bergner, Martin Walden, Nico Dillner

2 und 3 ermöglichen, wurden ebenfalls die Bahnsteige modernisiert. Durch eine Erhöhung dieser ist es nun möglich, die haltenden Züge ebenerdig zu betreten und zu verlassen. Insgesamt wurde ein Erdaushub von 12.500 Tonnen abgetragen, circa 20 km Kabel für Beleuchtung und andere Elektronik verbaut, und circa 38.000 Steine verlegt. Ebenfalls wurden die Dächer verlängert, um mehr Schutz vor Schnee und Regen zu bieten. Die letzten Räumungsarbeiten sollen bis Ende des Jahres abgeschlossen sein.

Weiterhin habe der Künstler Michael Fischer-Art bereits 300 kg Farbe verwendet, um den Bahnhof mit seinen Kunstwerken zu schmücken und die Zerstörungswut und den Vandalismus, die leider viel zu häufig auf Bahnhöfen und anderen öffentlichen Einrichtungen stattfinden, zu lindern. Die Malarbeiten Fischer-Arts konnten momentan, durch zu niedrige Temperaturen für die Farbe, noch nicht vollendet werden.

Anschließend erläuterte Oberbürgermeister Oliver Urban die Vorhaben der Stadt Borna, um den Bahnhof noch attraktiver

zu machen. So ist geplant, in der Nähe des Bahnhofes einen Fahrradabstellplatz zu errichten. Auch das Bahnhofsgebäude solle überarbeitet und entwickelt werden. Weiterhin ist die Modernisierung des Busbahnhofs, der sich unmittelbar vor dem Bahnhofsgebäude befindet, vorgesehen. Bevor Nico Dillner, zuständiger Projektleiter, die Gäste durch den neuen Bahnhof führte, gab Thomas Bergner, Mitarbeiter des Museums Borna, welcher sich mit Gehstock und Zylinder in die Gewänder eines Rechtsanwaltes zu Zeiten der ersten Eröffnung des Bahnhofsgebäudes vor circa 155 Jahren warf, noch einige historische Fakten zum Bahnhof. So wäre der Bornaer Bahnhof der einzige deutschlandweit gewesen, der ohne eine Anleihe zur damaligen Zeit erbaut werden konnte, denn das königlich sächsische Finanzamt habe einen Großteil der Kosten getragen. Zu guter Letzt konnte die Eröffnung des Bahnhofes mit dem traditionellen Banddurchschnitt abgeschlossen werden und steht nun für alle Reisenden barrierefrei zur Verfügung.

Robert Krause



Gedenken zu Ehren der Heiligen Barbara im Hotel „Drei Rosen“

Seit dem 12. Jahrhundert wird am 4. Dezember in der römisch-katholischen Kirche und der griechisch-orthodoxen Kirche der Gedenktag an die Heilige Barbara gefeiert. Im Volksmund ist er wohl eher als Barbaratag bekannt. Barbara von Nikomedien wurde heiliggesprochen und gilt bis heute als Schutzheilige der Bergleute. Das Brauchtum des Gedenktages findet auch weiterhin in der Bergarbeiterstadt des Mitteldeutschen Reviers, also in Borna statt. So auch am Donnerstag, dem 1. Dezember. Oberbürgermeister Oliver Urban hat gemeinsam

mit dem Verein DokMitt ehemalige Bergleute zur Gedenkfeier ins Hotel „Drei Rosen“ eingeladen. Der einstige Chef des Braunkohlewerkes Borna und Ehrenbergmann, Rudolf Lehmann, sprach den abgewandelten Segenswunsch (Eh Erz und Stein brechen, lasst uns den Segenswunsch sprechen! Sankt Barbara GLÜCK AUF!) der Bergleute, der die Bitte erhielt, das Durcheinander der Energiepolitik in Deutschland zu beenden und den verantwortlichen Politikern zu Einsicht, Weitblick und Vernunft zu verhelfen, bevor sie übereilt mit der Kohle brechen.



74 Öfen für Irpin

Die Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH hat im Auftrag des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung Hilfsangebote für ukrainische Kommunen erstellt. Angesichts des drohenden Winters hat sich die Stadt Borna nach Rücksprache mit dem Bürgermeister der Partnerstadt Irpin, Herrn Oleksandr Markushyn, entschlossen, sich für das Hilfsangebot „Kälteschutz“ einzusetzen. Dieses

umfasst insgesamt 74 Holz- bzw. Kohleöfen, mit denen geheizt und gekocht werden kann. Die Öfen wurden am 17.11.2022 in Borna angeliefert und konnten durch die Unterstützung von Herrn Sylvio Weise, Leiter der Region Sachsen Nord/Thüringen bei der BayWa AG, in Eula zwischengelagert werden. Für den weiteren Transport in die Ukraine, wo die Öfen am 25.11.2022 am Zielort übergeben werden konnten, zeichnet die BayWa AG ebenfalls verantwortlich.



„Nein, nichts ist okay!“



So der Titel der 1. Internationalen Frauenkonferenz in Bornas Stadtkulturhaus. Der Verein Bon Courage und ihre Mitstreiterinnen luden am Samstag, dem 26. November zur Konferenz der Frauen ein, um sich quer durch die Nationen und Religionen mit den Themen Frauengesundheit, Frauen und politisches Engagement, Zeitmanagement sowie Diskriminierung und Rassismus auseinanderzusetzen. Die Konferenz war in den Sprachen Arabisch, Persisch, Englisch und einfachem Deutsch abgehalten worden. Mitorganisatorin und Bon Courage-Chefin, Sandra Münch, konnte am Ende der Veranstaltung mit einem Lächeln auf den Lippen verkünden, dass es eine gelungene, nahezu perfekte Veranstaltung mit ungeheuer viel Frauenpower war.



Kontakt

Stadtverwaltung Borna
Markt 1
04552 Borna

Tel: 03433 8730
Fax: 03433 873189
E-Mail: stadtverwaltung@borna.de
Internet: www.borna.de

Postanschrift
Postfach: 1319
04541 Borna

Geschenkideen für Heimatliebhaber



Weil Heimat besonders gut schmeckt, verzaubernd duftet und toll aussieht, freut sich das „Heimatschaufenster“ des Tourismusverein „Borna und Kohrener Land“ e.V auf Liebhaber von typisch regionalen Produkten.

In der Touristinformation in Borna am Markt ist inzwischen ein sehr vielfältiges Angebot von regionalen Produkten entstanden – Honig aus Lobstädt und Ossa, Holz- und Korkschmuck aus Wintersdorf, Töpferwaren aus verschiedenen Ortsteilen bis hin zu Bier, Wurst, Fruchterzeugnissen und Gebäck aus heimischer Herstellung. Mit all diesen Produkten lassen sich ganz individuell und in verschiedenen Größen Geschenksets kreieren, bei denen Ihnen die Mitarbeiter*innen der Touristinformation gerne behilflich sind.

Geschenkideen für Veranstaltungsliebhaber

Veranstaltungstickets sind nach wie vor sehr beliebte Geschenke, die Freude bereiten! In der Touristinformation in Borna am Markt erhalten Sie Tickets für regionale Veranstaltungen im Stadtkulturhaus Borna, im Kulturhaus Böhlen, auf dem Volksplatz Borna und weiteren Einrichtungen. Egal, ob Sie etwas Besinnliches, Klassisches, Lustiges oder Informatives suchen, hier findet sich für jeden die passende Veranstaltung. Die Mitarbeiter*innen beraten Sie dazu gern.

Regionale Adventsveranstaltungen auf der Website

Der Tourismusverein „Borna und Kohrener Land“ e.V. hat unter www.tourismus-bk.de/weihnachten für Sie all die wunderschönen regionalen Weihnachtsveranstaltungen veröffentlicht.

*Tourismusverein
„Borna und Kohrener Land“ e. V.*

20 * C + M + B + 23

Aktion Dreikönigssingen 2023

Die Sternsinger sind wieder unterwegs zu den Menschen. Nach Weihnachten werden die kleinen und großen Könige der evangelischen und katholischen Gemeinden in Borna und der Umgebung im Einsatz für Kinder in aller Welt sein. Mit dem Kreidezeichen „20 * C + M + B + 23“ bringen die Mädchen und Jungen in der Nachfolge der Heiligen Drei Könige den Segen „Christus segne dieses Haus“ zu den Menschen und sammeln Spenden für Gleichaltrige in aller Welt.

Kinderschutz im Mittelpunkt der 65. Aktion Dreikönigssingen

Mit ihrem aktuellen Motto „Kinder stärken, Kinder schützen – in Indonesien und weltweit“ rücken die Sternsinger den Schutz von Kindern vor Gewalt in den Mittelpunkt und machen auf Mädchen und Jungen aufmerksam, die unter physischer, sexualisierter oder psychischer Gewalt leiden. Die Weltgesundheitsorganisation schätzt, dass jährlich eine Milliarde Kinder und Jugendliche Gewalt ausgesetzt sind – das ist jedes zweite Kind. Diese schweren Verletzungen des Kinderschutzes kommen in allen gesellschaftlichen Schichten und in allen Ländern vor. Mädchen und Jungen armer Regionen und in Notsituationen werden zudem Opfer von organisierter Kriminalität und systematischer Ausbeutung. Die Aktion bringt den Sternsingern nahe, dass Kinder überall auf der Welt ein Recht auf Schutz haben – im Beispielland Indonesien genauso wie in Deutschland. In der Vorbe-



ereitung auf die Sternsingeraktion wurde mit den jungen Sternsingern das Thema Kinderschutz und Kinderrechte eingehend betrachtet.

Zu Besuch im Landratsamt und Rathaus

Die Aussendung der Sternsinger erfolgt im Gottesdienst am 28. Dezember 2022 in der evangelischen Kirche St. Michael Frohburg. Danach werden sich die jungen Könige auf dem Weg machen, um den Weihnachtssegens in die Häuser zu bringen. Natürlich werden die Sternsinger, am Anfang des neuen Jahres, wieder das Landratsamt, das Rathaus und die Kirchen in Borna segnen. Der Termin dafür steht auch schon fest: Dienstag, der 3. Januar 2023.

Wenn auch Sie einen Besuch der Sternsinger bei sich wünschen, können Sie sich über den abgedruckten QR-Code oder über sternsinger@kath-kirche-borna.de anmelden. Die Aktion wird getragen vom Kindermissionswerk „Die Sternsinger“ und vom Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ). Wir bedanken uns jetzt schon für Ihre Spende! Die Sternsinger sind vom Deutschen Zentralinstitut für soziale Fragen (DZI) für den verantwortungsvollen und effizienten Umgang mit Spenden zertifiziert.



► Weitere Informationen unter:
www.kath-kirche-borna.de/sternsinger
www.sternsinger.de

► Kontakt
Andreas Schulz
✉ sternsinger@kath-kirche-borna.de

Katholische Gemeinde St. Joseph Borna

Adventsstube im Hort an der Grundschule Clemens Thieme

Am Freitag, dem 25.11.2022, lud der Hort an der Grundschule Clemens Thieme in Borna-Nord ganz herzlich zu einem weihnachtlichen Nachmittag.

Die Kinder der Einrichtung starteten 16.00 Uhr mit einem kleinen Bühnenprogramm im Garten und stimmten die Besucher mit Tänzen, Liedern und Gedichten auf die Weihnachtszeit ein. Im Anschluss konnten zahlreiche liebevoll hergestellte Köstlichkeiten auf dem Kuchenbasar des Elternrates sowie Basteleien der Kinder an den Verkaufsständen erworben werden. Wer gerne selber kreativ tätig sein wollte, konnte an den verschiedenen Bastelständen drinnen und draußen kleine weihnachtliche Präsente mit Hilfe der pädagogischen Fachkräfte gestalten. Ein glückliches Händchen war sowohl bei der Tombola als auch am Glücksrad gefragt, um kleine und große Überraschungen zu gewinnen.

Die Erzieher/-innen bedanken sich ganz herzlich bei allen Beteiligten, die diesen Nachmittag im Vorfeld sowie bei der



Die Viertklässlerinnen Luisa und Linda unterstützten Erzieherin Sybille Breitfeld am Verkaufsstand

Durchführung tatkräftig unterstützten und ermöglichten. Ein herzliches Dankeschön geht auch an die Mitarbeiter des Wirtschaftshofes Borna, die mit den aufgebauten Raufen im Hortgarten das Weihnachtsmarktgefühl zusätzlich unterstrichen.

Hortleitung
Grundschule Clemens Thieme

Märchen-Advent im Geschichtenhof

Zur fröhlichen Einstimmung auf die Weihnachtszeit veranstaltete der Geschichtenhof Wyhra am 4. Dezember 2022 von 14.00 bis 18.00 Uhr einen Märchen-Advent.

Nach der musikalischen Eröffnung um 14.00 Uhr mit Kindern der Grundschule Neukirchen und dem feierlichen Auspacken eines großen Überraschungsgeschenkes hieß es dann: Suchen, Finden und Erraten beim Märchen-Suchspiel in der Ausstellung. Außerdem probierten Hänsel und Gretel höchstpersönlich mit den Kindern alte Spiele aus und in der Vorlese-Ecke wartete die Märchenerzählerin auf Publikum.

Wer noch auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk war, fand in der Scheune Holzspielzeug wie anno dazumal und noch einiges mehr zum Verkauf.

Selbstverständlich war auch der Weihnachtsmann eingeladen.

Im Hof sorgte der Förderverein mit Weihnachtsgebäck, Punsch und Herzhaftem für das leibliche Wohl.

Als es dunkel wurde, erwartete die Kinder noch ein weiterer Höhepunkt: ein Laternenumzug durch den Geschichtenhof.



Adventslauf in Eula



Traditionell fand am 2. Advent der Eulaer Adventsklauf statt. In den letzten beiden Jahren musste dieser coronabedingt ausfallen. Die Freude darüber, dass der Lauf nun wieder veranstaltet werden konnte, war groß. Aufgrund der ungewollten Zwangspause hatte sich der Verein SV Eula jedoch vorab intern darauf geeinigt, den Adventslauf nicht so umfangreich wie gewohnt zu planen. Jeder konnte in diesem Jahr individuell starten und die Strecke in seinem Tempo laufen. So waren Läufer, Walker, Erwachsene und Kinder vertreten. Im Anschluss an den Lauf nutzten die Mitglieder des Vereins die Gelegenheit für ein gemütliches Beisammensein bei Roster, Glühwein und einem obligatorischen Schoko-Weihnachtsmann.

tn/lb



Die nächste Ausgabe des Bornaer Stadtjournal erscheint am 10. Januar. Der Redaktionsschluss ist der 13. Dezember.

www.borna.de

Liebe Bornaerinnen und Bornaer

das Jahr neigt sich schnell dem Ende zu. Es war ein ereignisreiches Jahr für alle. Corona schwächt sich ab, doch andere Vorfälle halten die Menschen fest im Griff. Auch bei uns gingen und gehen diese nicht spurlos vorbei.

Für unsere Feuerwehren der Stadt Borna war es ein sehr einsatzreiches Jahr, mit einigen schweren und großen Einsätzen. Das kulturelle Leben konnte, nach der langen Pause, wieder starten und alle Kameraden freuten sich auf die Durchführung der traditionellen Veranstaltungen in den Orten.

Nun sind wir mitten in der besinnlichen Zeit und freuen uns auf gemütliche Stunden mit unseren Liebsten. Eine Zeit, um dankbar zu sein. Dankbar für die Unterstützung durch unsere Familien, Arbeitgeber und Bürger sowie auch für das enorme Engagement unserer Kameraden. Wir wünschen auf diesem Weg allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Ihre Freiwillige Feuerwehr der Stadt Borna



Einsatzstatistik vom November 2022 der Ortsfeuerwehr Borna

Tech. Hilfeleistungen: 11 Einsätze
Brände: 3 Einsätze
Ausl.-Betriebsstoffe: 1 Einsatz
Brandmeldeanlagen: 8 Einsätze
Brandsicherheitswachen: 2 Einsätze
Gesamte Einsatzanzahl für den Monat November: 25

In dem vergangenen Monat, wurden wir zu einigen ausgelösten Brandmeldeanlagen alarmiert. Durch technische Probleme an diesen Anlagen, zog sich der Einsatz über Stunden hin.

1. Neukirchener Weihnachtsmarkt

Am 26.11.2022 fand auf dem Dorfplatz in Neukirchen der 1. Weihnachtsmarkt statt. Der Förderverein und die Feuerwehr Neukirchen luden zu Budenzauber im Feuerschein ein. Beim Aufbau und Dekoration des Festplatzes scheuten die Mitglieder, Kameraden sowie die einheimischen Verkäufer keine Mühen um für den Abend eine weihnachtliche Atmosphäre zu schaffen. Am späten Nachmittag füllte sich der Festplatz zusehends mit zahlreichen großen und kleinen Besuchern. Dicht umlagert waren besonders die Glühweinbude und der Stand mit Waffeln, Kräppelchen und Feuerzangenbowle. Aber auch die Stände mit der selbstgemachten Weihnachtsdekoration waren gut besucht.



Ein besonderes Highlight für die Kinder war die Ankunft des Weihnachtsmannes. Der wurde natürlich standesgemäß mit dem Feuerwehrauto gebracht. Nachdem alle gemeinsam mit ihm ein Weihnachtslied gesungen hatten, verteilte er Süßigkeiten und kleine Geschenke.

In vielen persönlichen Gesprächen war zu erfahren, wie begeistert die Besucher von der vorweihnachtlichen Stimmung und dem bunten Treiben waren. Viele hoffen auf eine Neuauflage im nächsten Jahr.

Olaf Kübel



Verstärkung für die Feuerwehr Wyhra

Der demografische Wandel macht auch vor unserer Stadt keinen Halt. Gerade in dem ehrenamtlichen Bereich sind die Auswirkungen spürbar. Besonders in den ländlich geprägten Gebieten kann dies Auswirkungen auf die Dorfgemeinschaft und auch auf die Freiwilligen Feuerwehren haben. So erging es auch der Feuerwehr Wyhra. Am Anfang von diesem Jahr waren gerade einmal 10 aktive Kameraden verfügbar.

Stefan Kullak, Ortswehrleiter der Feuerwehr Wyhra, konnte und wollte dies nicht einfach so hinnehmen und startete mit seinen Kameraden eine Werbeaktion. Mit Löscheinern gingen Sie von Haus zu Haus und zeigten den Bewohnern, was passieren kann, wenn es so weitergeht. Es wurden unzählige Gespräche geführt und aufgezeigt, wie wichtig dieses Engagement ist.

Viele Wyhraer waren erstaunt, dass es nicht genug Freiwillige gibt. Die Feuerwehr ist immerhin nicht nur das tragende Element für den Brandschutz, sondern auch enorm wichtig für die Dorfgemeinschaft und ihre Kultur.

Stefan Kullak erhoffte sich viel von dieser Aktion und wurde nicht enttäuscht. Wenige Tage später meldete sich der erste



und innerhalb von ein paar Wochen noch 4 weitere Freiwillige, welche sich in die Feuerwehr einbringen möchten. Mittlerweile haben die 5 neuen Kameraden die notwendigen Lehrgänge absolviert und verstärken tatkräftig die Einsatzabteilung. Die Feuerwehr Wyhra ist nicht nur für den Brandschutz zuständig, sondern engagiert sich auch im kulturellen Leben. So organisieren oder unterstützen die Kameraden das Maibaumsetzen, das Kinderfest am 1. Mai, das Lichterfest, das traditionelle Neujahrsfeuer und viele weitere Veranstaltungen. Ein ganz besonderes Jubiläum steht vom 01.09.2023 bis zum 03.09.2023 an. Mit einem großen Fest feiert die Feuerwehr Wyhra ihren 90. Geburtstag.

*Feuerwehr Wyhra /
Feuerwehr der Stadt Borna*

Woozle Goozle – Das Woozical

Woozle Goozle kommt mit einem waschechten Woozical auf große Tournee durch Deutschlands Stadthallen und Theater! „Woozle Goozle und die Weltentdecker“ ist ein deutsches Wissensmagazin für Kinder, das seit 2013 auf Super RTL im Programm-block Toggo ausgestrahlt wird. Moderiert wird die Serie von Simón Albers und einer blauen Klappmaulpuppe namens Woozle. Das Theater Lichtermeer (bekannt durch „Der kleine Drache Kokosnuss“ und „Jan und Henry“) bringt den bekannten blauen Helden nun live und exklusiv auf die Bühne! Woozle führt die Zuschauer durch eine

spannende und lehrreiche, aber vor allem lustige und manchmal auch chaotische Reise durch die Zeit. Das Woozical verspricht ein heiteres und spannendes Abenteuer mit lustigen Figuren, einer verspielten Inszenierung und einem ausgefuchsten Bühnenbild. Natürlich gibt es auch jede Menge toller Songs, die Woozle und seine Weggefährten zum Besten geben.

- Empfohlen ab 4 Jahren
- Dauer ca. 90 min. zzgl. Pause

► Mi | 4. Januar | 16.00 Uhr
Stadtkulturhaus



Veranstaltungen im Dezember und Januar

bis 21. Dezember
[Markt Borna](#)
Weihnachtsmarkt

Sa | 17. Dezember | 16.00 Uhr
[Mediothek](#)
Kinder von Hoy –
Freiheit, Glück und Terror
Lesung mit Grit Lemke

So | 18. Dezember | 18.00 Uhr
[Stadtkulturhaus](#)
III. Sinfoniekonzert
Von BAROCK zur ROMANTIK
(Konzerteinführung eine Stunde vor
Veranstaltungsbeginn um 17.00 Uhr)

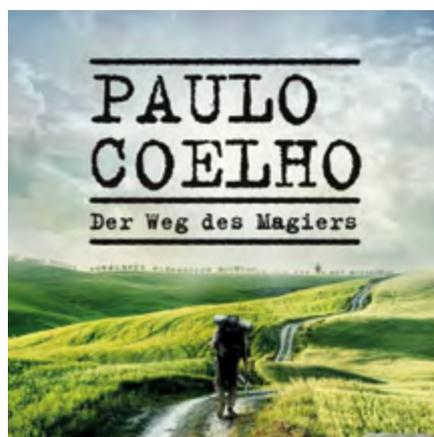
Di | 20. Dezember | 10.00 + 11.45 Uhr
[Stadtkulturhaus](#)
Weihnachtsmärchen
Buratino

Sa | 31. Dezember | 20.00 Uhr
[Stadtkulturhaus](#)
Silvesterkabarett
Best of „Ranz & May“



Mi | 4. Januar | 16.00 Uhr
[Stadtkulturhaus](#)
Woozle Goozle – Das Woozical
Theater Lichtermeer

Do | 5. Januar | 19.00 Uhr
[Mediothek](#)
Paulo Coelho – Der Weg des Magiers
Filmvorführung



Sa | 7. Januar | 17.00 Uhr
[Stadtkulturhaus](#)
Neujahrskonzert „Kurios und Furios“
mit der Sächsischen Bläserphilharmonie

Mi | 11. Januar | 15.00 Uhr
[Stadtkulturhaus](#)
Tanztee für Junggebliebene
Ein Tanznachmittag
inkl. Kaffee und Kuchen

So | 15. Januar | 19.00 Uhr
[Stadtkulturhaus](#)
Matze Knop – Mut zur Lücke
Kult Parodien von Christiano Ronaldo,
Jogi Löw, Klopp, Dieter Bohlen

Mo | 16. Januar | 16.00 – 18.00 Uhr
[Mediothek](#)
Haushaltsprodukte selbstgemacht
in Zusammenarbeit mit dem
NABU Zukunftsgarten Gndorf

Fr | 20. Januar | 19.30 Uhr
[Stadtkulturhaus](#)
Jukebox Heroes – The Original
Glam Rock-Klassiker aus den 70igern



[Kartenbestellungen und -verkauf:](#)
Stadt- und Touristinformation
Markt 2, 04552 Borna
Tel.: 03433 873195
www.tourismus-bk.de

Kügler „Buch und Kunst“
Tel.: 03433 201799

www.stadtkulturhaus-borna.de

► Weitere Informationen unter:
www.borna.de/veranstaltungen

Leichtathletik zum Buß- und Bettag

Traditionell verbringen die Leichtathleten der Region ihren Buß- und Bettag beim Hallenwettkampf in Regis-Breitungen. Das LAT Borna und seine Sportler der Kleinen und Mittleren Gruppe zeigten sich bei der Generalprobe vor den Hallenkreismeisterschaften in der heimischen Glück-Auf-Halle Borna am 10. Dezember durchweg motiviert und konnte durch die Bank weg gute bis sehr gute Platzierungen und Leistungen abrufen.

Gold-, Silber- und drei Holzmedaillen für LAT-Sportler bei Kreismeisterschaft in Halle/Saale



v.l.n.r. Tim Nöbel, Emil und Lotta Förster, Ben Nöbel und Trainerin Nadine Kresse

Zwei Leichtathletik-Geschwister-Paare aus den Häusern Nöbel und Förster starteten bei den Offenen Hallenkreismeisterschaften in der Brandberge-Halle am 26. November.

Lotta Förster zeigte in einem großen Feld von 35 Weitspringerinnen der W10 ihre Klasse und erreichte mit ihrem weitesten Satz von 3,68m – nur 2 cm kürzer als ihre Bestleistung – einen starken vierten Platz. Ihr Bruder Emil in der M8 schaffte es, sich in ähnlich großen Klassements für die Finals der Top 8 zu qualifizieren. Neben Platz 6 im Sprint gelang ihm im Weitsprung sogar in einer Punktlandung der erste Drei-Meter-Sprung seiner jungen Karriere.

Sein Trainingskamerad Tim Nöbel, welcher in der älteren Altersklasse der M8 startete, holte eine starke Silbermedaille im Weitsprung mit der Weite von 3,34m. Nur Landolin Heimann vom TSV Leuna sprang mit 3,40m noch weiter. Dafür sprintete Tim zum verdienten 50-Meter-Gold in fabelhafter Bestzeit von 8,38 sec! Sein Zwillingbruder Ben darf stolz sein auf zwei vierte Plätze. Mit guten 3,21 m fehlten ihm nur 6 Zentimeter zum Bronzerang und über die 50m gab es ebenfalls eine sehr gute Holzmedaille Dank 8,94 sec.

Carlo Hohnstedter

Einen eindeutigen Medizinball-Sieg konnte Belinda Borella einfahren. 6,95m ihre starke Weite mit dem 2 kg Ball. Ihre Trainingspartnerin Lotta wurde Dritte mit 6,10m. Dafür war Lotta mit neuem Vereinsrekord die Schnellste ihrer Altersklasse im Hürdensprint und Belinda wiederum Dritte im Hürdenwald. Einen Doppelsieg für die beiden und das LAT gab es zudem im Dreierhopp der W10 zu feiern: Lotta belegte mit 5,50m den ersten und Belinda mit 5,30m den zweiten Rang. Spannend ging es in der selben Disziplin der M8 zu – mit dem glücklicheren Ausgang für Lottas Bruder Emil Förster. Dieser, sowie der Zweitplatzierte Paul Kock aus Neukieritzsch, sprangen beide 4,65m, so dass der zweitbeste Wert Emils (4,60m) und der Zweitbeste Kocks (4,55m) für die Ermittlung des Sieges zu Rate gezogen werden musste. Im packenden 30-Meter-Sprint-Finale musste sich Emil wiederum um eine Haaresbreite vom Muldentaler Arved Hamann geschlagen geben.

Einen sehr starken und knappen Sieg im Regiser Hürden-Dschungel gab es in der W12 für Elisabeth Steuer zu feiern. Neben seinen Siegen im Hochsprung und über die Hürden, stieß Karl Krähe in der M13 auch den 3 kg Medizinball mit 9,45m am weitesten und ließ damit seine Konkurrenz eindeutig hinter sich. Neo Fischer (M12) und Karl Siebert (M10) wurden in ihrer jeweiligen Altersklasse Dritter im Medizinballstoßen. Mit der Schnapps-Weite von 5,55m konnte sich Karl zudem über Silber im Dreierhopp freuen. Im 30-Meter-Sprint war er ebenfalls Zweitschnellster seiner Altersklasse. Krönen konnte er sich wiederum mit seinem deutlichen 35m-Hürden-Sieg.

Ben und Tim Nöbel fuhren einen dreifachen Doppelsieg in der MU8 ein. Im Dreierhopp schlug Tim Ben knapp um 10 cm und im 30m-Sprint – in Vereinsrekord von 5,48sec – um eine knappe Zehntel. Ben wiederum konnte den Medizinball mit 5,70m um 30cm weiter stoßen als sein Bruder.

Einen spannend erkämpften zweiten Rang in einem engen Wettkampf im Dreierhopp der W9 gab es zudem für Lina Gruner. Über die 30m sprintete sie am dritt- und Olivia Raetz in der W10 am zweitschnellsten. Erfreulich war die Sprint-Finalqualifikation der besten Vier von Tim Heyl in der M13.

Jonas Kiesel ersprang sich neben Rang zwei im Hürdenlauf auch noch den Bronzerang mit 5,70m im Dreierhopp der M11 und sein Vereinskamerad Richard Heilmann mit glatten 5 Metern in derselben Disziplin jedoch in der Altersklasse der 9-jährigen Jungen.

Jonathan Borella verpasste im Medizinballstoßen der M8 um 10cm das Podium. Im Dreierhopp der W8 musste sich Paula Schubert lediglich von der überragenden Felicitas Nitsche vom ESV Lok Beucha schlagen lassen. Enni Mai wird in einem großen Teilnehmerinnenfeld gute Vierte und verpasste das Treppchen um nur 10cm. Im Medizinballstoßen wiederum konnte sie ihre Stärke ausspielen und belegte hinter Nitsche den zweiten Platz.

W13 Rosalie Blätterlein gewann im Hochsprung mit 1,35m und erreichte im Medizinballstoßen und über die Hürden zweite Plätze.

Carlo Hohnstedter



Die europäische Idee nach Borna tragen

Mit neuem Schwung ins Jahr 2023



Am 1. Dezember 2022 fand die Mitgliederversammlung des Europa-Vereins Borna im Mitmachladen statt. Bei den Vorstandswahlen wurden der Vorsitzende Carlo Hohnstedter (Mitte) und Schatzmeister Max Stötzner (links) bestätigt. Neuer Stellvertreter ist Paul Janus (rechts).

Nachdem während der letzten drei – von Corona geprägten – Jahre die öffentlichen Veranstaltungen des Vereins deutlich reduziert werden mussten, nehmen sich die

Mitglieder für das kommende Jahr vor, durch mehrere Reisevorträge zu Ländern und Regionen die europäische Idee von „Einheit in Vielfalt“ nach Borna zu tragen. Der Verein ist offen für neue Aktive oder Fördermitglieder sowie Sponsoren für einzelne Kulturveranstaltungen.

► Kontakt

✉ europa.verein.borna@gmail.com
☎ 015258372970

ch

Vorweihnachtliche Tradition wird fortgesetzt



Am Donnerstag, den 1. Dezember haben Georg-Ludwig von Breitenbuch, MdL und Cora Lesch zusammen mit Kindern und einer Erzieherin aus dem Kinderhaus „Tim Täumel“ in Borna die jahrelange Tradition des Plätzchenbackens fortgesetzt. Bereits seit 2005 hat Frau Landgraf in regelmäßigen Abständen das Kinderhaus besucht und gemeinsam mit den Kindern verschiedenste Unternehmungen veranstaltet. Nun freut sie sich sehr, dass Georg-Ludwig von Breitenbuch, MdL diese Tradition fortsetzen wird. Dank an Frau Andrea Kohl für die Unterstützung.

Cora Lesch

Auf den Spuren von Carl Heinrich

Gruppe des gleichnamigen Altenpflegeheims besuchte Ausstellung in Borna

Ohne ihn wäre Borna wahrscheinlich erst viel später ans Eisenbahnnetz angeschlossen worden: Mitte des 19. Jahrhunderts hatte sich der damalige Bornaer Bürgermeister Carl Heinrich mit viel Engagement für diesen Standortvorteil in Sachen Mobilität eingesetzt. Das erfuhr kürzlich eine Gruppe von Bewohnerinnen und Bewohnern des Altenpflegeheims „Carl Heinrich“ Borna, das zur Diakonie-Tochter Heimverbund Leipziger Land gGmbH gehört, bei einem Ausflug ins Bornaer Stadtmuseum. Dort gibt es derzeit eine Sonderausstellung über die Eisenbahn und Carl Heinrich anlässlich dessen 200. Geburtstages.

Die betagten Besucherinnen und Besucher lauschten aufmerksam den Erläuterungen der Museumsführerin Almut Zimmermann. Es entstand ein reger Gedankenaustausch: über den Verlauf der Bahn, Straßennamen, Streckenführung und Fahrpläne. Auch manch alte Anekdote kam wieder in den Sinn: Klaus Schmidt z. B. brachte regelmäßig seine damalige Freundin zum Zug. Als leidenschaftlicher Radfahrer sei er meist noch vor Eintreffen



der Eisenbahn am nachfolgenden Bahnhof gewesen, was ihm häufiger bewundernde Anerkennung eingebracht hätte. Auch in der Dauerausstellung „Glück Auf!“ – 200 Jahre Braunkohlebergbau in Borna waren die beiden Herren der Gruppe voll in ihrem Element. Erinnerungen an früher wurden wach, zu allen Ausstellungsstücken gab es etwas zu berichten.

Die Bewohnerinnen und Bewohner des Altenpflegeheims „Carl Heinrich“ waren sich am Ende einig: Dieser Ausflug habe sich sehr gelohnt. Und Museumspädagogin Zimmermann bemerkte zum Abschluss zwinkernd: „Heute habe ich mal etwas Neues dazugelernt.“

Heimverbund Leipziger Land gGmbH

Schon mal an Selbsthilfegruppen gedacht?

Diakonie
Leipziger Land

In Selbsthilfegruppen kommen Menschen zusammen, die die gleiche Lebenssituation oder Krankheit durchleben. In regelmäßigen Treffen unterstützen sich die Betroffenen durch Gespräche und Aktivitäten. Sie helfen sich so, ihre besondere Situation zu bewältigen. Die Teilnahme ist kostenfrei. In Borna und Umgebung gibt es u. a. Angehörigen- und Betroffenenengruppen zu den Themen Alzheimer/Demenz, Diabetes, Krebs/Tumorerkrankung, Rheuma, Parkinson, Schwerhörigkeit, Sucht- oder psychische Erkrankung.



► Mehr Informationen zu Selbsthilfegruppen in der Region finden Sie unter:

www.selbsthilfe-ehrenamt.de

Eine Gruppe für pflegende Angehörige ist im Aufbau und sucht Interessenten.



Selbsthilfekontaktstelle (KISS) zur Unterstützung der Selbsthilfearbeit

Das bieten wir:

- Vermittlung von Menschen in Selbsthilfegruppen, Lotsenfunktion im Gesundheitswesen
- Unterstützung beim Aufbau neuer Gruppen, z. B. durch Bereitstellung von Räumen, Suche nach Mitstreiterinnen und Mitstreitern, Begleitung der Gruppe
- Unterstützung bei der Gruppenarbeit und Öffentlichkeitsarbeit, Organisation von Fortbildungen, Austauschtreffen u. a.



► Kontakt:

Achtung, nach unserem Umzug sind wir jetzt in der Leipziger Straße 79, 04552 Borna, für Sie da. Sprechzeit unserer Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe: Donnerstag 9 – 12 und 13 – 15 Uhr sowie nach Vereinbarung, telefonische Beratung über ☎ Grimma 03437 701622.

Diakonie Leipziger Land

Diakonie
Leipziger Land

WIR SIND UMGEZOGEN.

Engagiert, zentral, barrierefrei: Diakonie-Beratungszentrum

Leipziger Straße 79, 04552 Borna



- Soziale Schuldner- & Insolvenzberatung
- Allgemeine Soziale Beratung /
- Kirchenbezirkssozialarbeit
- Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe (KISS) mit Freiwilligenzentrale
- Kompetenzzentrum Pflege

www.diakonie-leipziger-land.de

Es muss nicht gleich das Pflegeheim sein

Zuhause bleiben dank der ambulanten Tourenpflege von advita

Fast alle älteren und auf Unterstützung angewiesenen Menschen wollen so lange wie möglich im angestammten Zuhause bleiben. Viele Pflegebedürftige werden von ihren Angehörigen versorgt, das ist aber nicht immer möglich. Immer öfter zieht es die Jungen in die Stadt, häufig sind die Eltern und Großeltern dann auf sich alleine gestellt. Oft ist aber auch die psychische und physische Belastung der Angehörigen der Grund, weshalb die Pflege des Familienmitglieds nicht mehr bewältigt werden kann. „Wir merken, dass immer mehr ältere Menschen ohne helfende Angehörige leben müssen oder ihren Alltag alleine bestreiten müssen“, sagt Marion Kaube, die langjährige Niederlassungsleitung in Borna. Wenn Einschränkungen den Alltag der Pflegebedürftigen und deren Angehörigen erschweren, muss es aber trotzdem nicht gleich das Pflegeheim sein. Die ambulante Tourenpflege von advita in Borna ist genau in solchen Fällen für Sie da.

Der ambulante Pflegedienst in Borna steht ihren Klienten und deren Angehörigen mit Rat und Tat zur Seite, den Alltag Zuhause zu meistern, selbst wenn gesundheitliche Einschränkungen das tägliche Leben erschweren oder die häusliche Pflege nicht mehr alleine bewältigt werden kann. Der ambulante Pflegedienst in Borna bietet eine Vielzahl unterschiedlicher Leistungen, um eine umfassende Versorgung sicherzustellen sowie Angehörige zu beraten und zu entlasten. Die Leistungen reichen von körperbezogenen Pflegemaßnahmen (z. B. Hilfe beim Baden



oder Essen) über pflegerische Betreuungsmaßnahmen (z. B. spazieren gehen) bis hin zu hauswirtschaftlichen Hilfen.

Mit der ambulanten Pflege von advita in Borna sind Sie wirklich in guten Händen, denn das Leitungsteam um die Niederlassungsleitung Marion Kaube hat bereits 28-jährige Erfahrung. Deshalb kennen sie die Bedürfnisse Ihrer Klienten genau, aber auch die Angehörigen kommen bei dem Team nicht zu kurz: „Wir beraten Pflegebedürftige und Angehörige gerne bei allen Fragen rund um die ambulante Pflege, auch in Bezug auf Kosten und Anträge“, betont Marion Kaube.

Wer sich für die ambulante Tourenpflege interessiert oder wissen möchte, welche vielfältige Unterstützung man durch die

Kassen erhält, der kann sich vertrauensvoll an das Leitungsteam vom ambulanten Pflegedienst von advita in Borna wenden. Melden Sie sich einfach telefonisch unter der Nummer 03433 208404 oder per Mail an borna@advita.de und lassen Sie sich unverbindlich beraten.

- Weitere Informationen zu advita in Borna erhalten Sie hier:
advita Pflegedienst GmbH
Brauhausstraße 1
04552 Borna
☎ 03433 208404
✉ borna@advita.de
www.advita.de

advita Pflegedienst GmbH

Ambulante Tourenpflege in Borna

Wir pflegen Sie auch bei Ihnen zu Hause!



Kostenlose Beratung unter:
borna@advita.de
Tel 03433 208404

advita Pflegedienst GmbH
Niederlassung Borna
Brauhausstraße 1
04552 Borna
www.advita.de

Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Die aktuelle Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal ist erschienen.

Anfang Dezember 2022 ist die neue Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal erschienen. Darin informiert das Landratsamt über viele interessante Themen aus dem Leipziger Land und dem Muldental. Das Journal

erscheint sechs Mal im Jahr und wird mit einer Auflage von 150.000 Exemplaren kostenlos in die Haushalte und Firmen des Landkreises verteilt. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie beim DRUCKHAUS BORNA.

Die online-Ausgabe finden Sie im Internet unter www.landkreisleipzig.de oder unter www.druckhaus-borna.de.

Unser Landkreis Leipzig ist ...

Familienfreundlich
Fördermöglichkeiten für Projekte von und für Kinder und Jugendliche



Gastfreundlich
24. Sächsisches Landeserntedankfest in Frohburg



Unternehmerfreundlich
Revierkonferenz
„Die Wirtschaft im Fokus“



Der Landkreis Leipzig fördert aktiv Demokratie, Toleranz und Weltoffenheit. Für die Umsetzung wurde 2007 der Lokale Aktionsplan ins Leben gerufen, seit 2015 übernimmt die Lokale Partnerschaft für Demokratie (LPD) diese Aufgabe.

In der jetzigen Förderperiode bis 2026 können Projekte, die demokratische Teilhabe unterstützen, gruppenbezogene Menschenfeindlichkeit thematisieren, Strategien zur Vorbeugung erarbeiten und zu extremistischen Weltbildern aufklären, durch die LPD gefördert werden. Über die Vergabe entscheiden Akteurinnen und Akteure der freien Träger, aus Zivilgesellschaft, Politik, Kirche und Verwaltung gemeinsam.

Auch kurzfristige Vorhaben können über den Aktionsfonds oder den Jugendfonds unterstützt werden, wenn sie die Beteiligung in allen Altersgruppen oder die Erleichterung demokratischer Teilhabe zum Ziel haben. ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 8 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 6/2022.)

Vom 22. bis 24. September 2023 findet das alljährlich in Sachsen wechselnde Fest in Frohburg statt. Frohburs Bürgermeister Karsten Richter: „Wir freuen uns, das 24. Sächsische Landeserntedankfest in unserer schönen Heimatstadt ausrichten und feiern zu können. Wir wollen für alle – aus nah und fern – gute Gastgeber sein. Den Vereinen und Verbänden, den Betrieben der Agrarwirtschaft, des Gartenbaus, des Klein- und Mittelstandes wollen wir optimale Bedingungen schaffen, sich mit ihren Leistungen und guten Ideen zum Landeserntedankfest zu präsentieren.“

Höhepunkte werden die feierliche Eröffnung am Freitag, die Auszeichnung der Sieger des Wettbewerbs „Schönste Erntekrone, schönster Erntekranz Sachsens“ am Samstag, ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 25 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 6/2022.)

So lautete der Titel der Revierkonferenz am 4. November, die erstmals in unserem Landkreis, genauer gesagt in Neukieritzsch, stattfand. Auszubildende und junge Facharbeiter der MIBRAG machten mit einer friedlichen Kundgebung vor dem Beginn der Konferenz darauf aufmerksam, dass Industriearbeitsplätze Wertschöpfung und Wohlstand bedeuten. Staatsminister Thomas Schmidt (Sächsisches Staatsministerium für Regionalentwicklung), Landrat Henry Graichen und der Neukieritzscher Bürgermeister Thomas Meckel zeigten sich offen für Gespräche und setzten sich spontan mit einer Abordnung der Demonstranten zusammen. Die Impulse der jungen Menschen nahmen die positiv beeindruckten Politiker mit in ihre Reden in der Veranstaltung und sicherten gleichzeitig auch das Weiterführen dieses Dialogs zu. ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 18 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 6/2022.)





Jule Hanns, 12.12.2021



Liesbeth Hübner, 13.12.2021



Anastasia Wittkuhm, 23.12.2021



Ella Seifert, 27.12.2021



Maja Herper, 25.12.2021



Letizia Iser, 25.01.2022



Mattheo Kahl, 29.01.2022



Lotte Gottschalk, 30.01.2022



Tim Wassermann, 31.01.2022



Marlie Wagner, 02.02.2022



Hannes Hanke, 01.03.2022



Dalayah Schiel, 05.03.2022



Tilda Häring, 10.03.2022



Juna Marleen Reiche, 10.03.2022



Paul Mühlberg, 14.03.2022



Laurenz Leopold Brückner, 17.03.2022



Noah Salasan, 15.03.2022



Tammo Süßemilch, 17.03.2022



Lenni Kapelle, 23.03.2022



Samu Kirsten, 31.03.2022



Ole Leon Mazurek, 06.04.2022



Marie Sophie Kaube, 07.04.2022



Lina Uhlemann, 22.04.2022



Fotos:
Baby Smile GmbH



Espen Ilian Becker, 27.04.2022



Nafjad Mohammed Abdsh, 07.05.2022



Janosch Friedrich, 08.05.2022



Luca Alexander Poppe, 10.05.2022



Lisa Albat, 12.05.2022



Freya Maria Merten, 22.05.2022



Fabian Erik Weickert, 03.06.2022



Pepe Eric Naumann, 06.06.2022



Fridolin Erxleben, 08.06.2022



Rocco Louis Meyer, 08.06.2022



Severin Oskar Baumann, 09.06.2022



Elias Reich, 09.06.2022



Paco Jamiro EBrich, 12.06.2022



Ben Levin Syrbe, 14.06.2022



Karoline Julia Bergmann, 15.06.2022



Elia Engelhardt, 26.06.2022



John Benjamin Liebert, 29.06.2022



Toni Hedi Neugebauer, 05.07.2022



Ann Marie Brinzain, 14.07.2022



Lia-Melina Neumann, 03.08.2022



**APOTHEKE
AM KRANKENHAUS**

AUF ERFAHRUNG VERTRAUEN.



Genießen Sie gemeinsam mit uns die Vorweihnachtszeit. Jeden Tag wartet eine Überraschung aus unserem **Adventskalender** auf Sie!
Kommen Sie vorbei!



**Frohe Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr!**

ÖFFNUNGSZEITEN
MONTAG BIS FREITAG, 08.00 - 19.00 UHR
SAMSTAG & SONNTAG GESCHLOSSEN

TELEFON: 03433 - 27430

PLATZ DER VORWEIHNACHTSZEIT
04552 BORNA

www.aak-borna.de



Pia Kieslich, 04.08.2022



Stanley Kugler, 05.08.2022



Felix Schubert, 07.08.2022



Julian Heinke, 11.08.2022



Malia Kleinert, 19.08.2022



Zakri Gandaloev, 23.08.2022



Mara Lou Henning, 03.09.2022



Levi Werner, 04.09.2022



Morten Randau, 06.09.2022



Lia Jennifer Mischke, 08.09.2022



Luke Merkert, 16.09.2022



Noelie Horn, 27.09.2022



Jonas Schaad, 09.10.2022



Jannik Dieter, 13.10.2022



Lettie Schreiber, 18.10.2022



Pepe Malio Hofmann, 29.10.2022



Sidney Siegfried Wolff, 30.10.2022



Mira Golser, 17.11.2022



Karl Ludwig Schädlich, 17.11.2022



Liliith Harleen Gerstenberger, 24.11.2022



Lilli Biedermann, 27.11.2022



Anton Böttcher, 30.11.2022

*Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern
ein gesegnetes Weihnachtsfest mit der Familie und
einen guten Rutsch ins Jahr 2023.*

Ihr HGB Team Borna



Sachsenallee 21 • 04552 Borna • Tel.: (03433) 205123 **Haushaltgeräte GmbH**



Schlager & Spaß mit Andy Borg

Gaststar: Olaf, der Flipper



Zusammen mit Olaf, der Flipper bringt Andy Borg in diesem Frühjahr den Spaß zurück in die Hallen Deutschlands und zelebriert Schlager von einem anderen Stern.

Unzählige Hits wie „Die berühmten drei Worte“, „Adios Amor“, oder „Die Fischer von San Juan“ sind der Soundtrack einer einmaligen musikalischen Karriere, die Andy Borg als personifizierten Evergreen auf den europäischen Musikbühnen auszeichnen. Schlagfertig, wortgewitzt und in den seltensten Fällen um eine Antwort verlegen, feiert Andy Borg dieses Jahr sein vierzigjähriges Bühnenjubiläum.

Als Stargast hat er keinen Geringeren eingeladen als den Schlagerkönig „Olaf der Flipper“. Über 40 Millionen verkaufte Tonträger, 46 Jahre Chart-Erfolge, 64 Gold- und PlatinAwards, 23x Top10-DVD/CD-Charts, ausverkaufte Konzerthallen und Arenen – das ist kaum zu toppen. Sänger, Instrumentalist, Entertainer – Olaf Malolepski ist Kult! Seine Fans lieben ihn, weil er schon als Mitglied der legendären Flippers, der erfolgreichsten Gruppe der deutschen Schlagergeschichte, immer authentisch war und sich selber treu geblieben ist.



- Schlager & Spaß mit Andy Borg
Samstag, 22.04.2023, 16.00 Uhr
Kulturhaus Böhlen
Tickets gibt es unter SchlagerTickets.com und an allen bekannten VK-Stellen *pm Thomann-Management*

KulturGUIDE

Dezember / Januar

Ausstellung

Museum Borna
bis 26.02.2023

150 Jahre Eisenbahnlinie Chemnitz – Borna

Am 8. April 1872 wurde die Eisenbahnlinie Chemnitz - Borna mit dem Anschluss an die Zweigbahn Borna - Bahnhof Kieritzsch eröffnet. Aus Anlass des 150-jährigen Bestehens präsentieren das Museum eine Sonderausstellung zur Geschichte der heutigen Bahnlinie Neukieritzsch - Chemnitz Hbf.

Öffnungszeiten Museum Borna

Di. - Do. 10.00 – 17.00 Uhr
Fr. 10.00 – 13.00 Uhr
Sa./So. 14.00 – 17.00 Uhr

Kirche

Emmauskirche Borna

mittwochs | 12.00 Uhr
Ökumenisches Mittagsgebet

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde
Bornaer Land

Stadtkirche St. Marien

- 18.12. | 10.00 Uhr
Abendmahlgottesdienst mit Pfr. Dr. Junghans
- 19.12. | 17.30 Uhr
Friedensgebete mit Kerzenmarsch

- 25.12. | 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Pfr. Dr. Junghans
- 26.12. | 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Kantorei, Posaunenchor und Sup. Dr. Kinder
- 31.12. | 17.00 Uhr
Gottesdienst mit Pfr. Dr. Junghans
- 31.12. | 21.00 Uhr
MUSIK und TEXTE zum JAHRESAUSKLANG – Musik für Harfe und Orgel
- 06.01. | 18.00 Uhr
Andacht mit Pfr. Dr. Junghans
- 08.01. | 10.00 Uhr
Gottesdienst und Kindergottesdienst mit dem Team der KiTa „Marienkäfer“ und Pfr. Dr. Junghans

Tel.: 03433 802185
www.kirche-bornaer-land.de

Kath. Gemeinde St. Joseph Borna

- Do. 18.00 Uhr, Stille Anbetung
- Do. 19.00 Uhr, Heilige Messe
- Fr. 09.00 Uhr, Heilige Messe
- So. 10.30 Uhr, Heilige Messe
- 01.01. | 17.00 Uhr
Ökumenischer Gottesdienst mit Pfr. Dr. Junghans und Pfr. Scholz

Tel.: 03433 208350
www.kath-kirche-borna.de

LAGOVIDA
natürlich · lebendig · erholen

travdo
Hotels & Resorts

Noch keine Geschenkidee zu Weihnachten?

Verschenken Sie doch einen Gutschein für einen Kurzurlaub im 4* Ferienresort LAGOVIDA.

LAGOVIDA – Das Ferienresort am Störmtaler See
Hafenstraße 1 · 04463 Großpösna · Telefon: 03 42 06 - 77 50
E-Mail: info@lagovida.de · www.lagovida.de

AZURIT Gruppe

Das AZURIT Seniorenzentrum Borna

wünscht allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gutes neues Jahr!

AZURIT Seniorenzentrum Borna
Röthaer Straße 22-24 · 04552 Borna
Telefon 03433 777933-0
www.azurit-gruppe.de

Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna
 donnerstags | 15.00 Uhr
 Kreativwerkstatt

freitags | 15.00 Uhr
 Skateworkshop
 (bei gutem Wetter)

Mediothek Borna
 15.12. | 13.30 Uhr
 Games AG
 Zocker most wanted

Freizeit Borna

Markt, Borna
 bis 21.12.
 Bornaer Weihnachtsmarkt

Vereinshaus Röthaer Straße, Borna
 28.12. – 30.12.

Modelleisenbahnausstellung
 Nach nach drei Jahren Zwangspause wird der Bornaer Modellbahnverein e.V. wieder eine Modelleisenbahnausstellung zum Jahresende durchführen. Die Ausstellung wird vom 28.12.22 bis zum 30.12.22 jeweils von 10.00 – 18.00 Uhr zu besichtigen sein.

Die Besucher können diesmal Abstimmen, ob eine Sommer- oder Winteranlage gestalten werden soll. Eine Bastelstraße für Kinder und die beliebte Murrebahn sind wie immer mit dabei.



Bienvenue-Laden, Borna
 16.12. | 18.00 – 19.00 Uhr
 Lichterabend im Advent
 Adventskalender - Lesung, Kakao-trinken, Plätzchen essen

Breiter Teich, Borna
 01.01. | 11.15 Uhr
 45. Bornaer Neujahrslauf

Glück-Auf-Sporthalle, Borna
 07.01. | 15.00 Uhr
 Mercedes-Benz Kühne AH Cup 2023
 Alt Herren Fußball Hallenturnier mit Traditions-Teams

Coronabedingt können Veranstaltungen ausfallen oder auf einen anderen Termin verschoben werden. Bitte informieren Sie sich auch direkt beim Veranstalter!

Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

Die Feuerwehren laden ein zu den traditionellen Neujahrseuern

Seit unzähligen Jahren ist es in allen Bornaer Orten Tradition, dass sich die Menschen bei heißen Getränken und leckeren Speisen an den großen Feuern treffen.



So auch im kommenden Jahr 2023. Wir laden alle Bornaer und Bornaerinnen sowie alle Gäste ein, mit uns gemeinsam das Jahr zu starten und ein paar schöne Stunden zu genießen. Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt.

- Feuerwehr Borna: 14.01.2023 | 16.00 Uhr Hartplatz
- Feuerwehr Eula: 14.01.2023 | 17.00 Uhr in den Wiesen in Eula
- Feuerwehr Thräna: 14.01.2023 | 17.00 Uhr ehemaliger Sportplatz
- Feuerwehr Neukirchen: 07.01.2023 | 16.00 Uhr auf dem Dorfplatz
- Feuerwehr Wyhra: 14.01.2023 | 16:00 Uhr am Dorfteich
- Feuerwehr Zedtlitz: 14.01.2023 | 17.00 Uhr am Sportplatz

pm, Feuerwehr der Stadt Borna

The 12 Tenors –
 The Power of 12

Einzigartiges Konzert am 6. April 2023
 im Gewandhaus Leipzig



Zwölf internationale Topsänger, zwölf einzigartige Stimmen und eine Bühnenpräsenz, die Sie in Ihren Bann ziehen wird! „The Power of 12“, das Motto der Tournee 2022/23, könnte die „12 Tenors“ nicht passender beschreiben. Seit mehr als 13 Jahren gelten sie als eine der erfolgreichsten Tenorformationen der Welt. Stimmgewaltig und charmant begeistern sie ihr Publikum auf Konzerten in Europa, China, Japan und Südkorea.

Ihre Show ist eine Zeitreise durch die Musikgeschichte, voller Emotionen, voller Überraschungen. Modernes Boygroup-Fee-ling trifft auf klassische Traditionen, weltberühmte Arien treffen auf Rock- und Pophymnen, zwölf Top-Solisten werden zu einer fulminanten Einheit.

Erleben Sie aufwändige Arrangements von Welthits wie Puccinis „Nessun Dorma“, Leonard Cohens „Hallelujah“ oder Tribute an die Beatles und Queen.

Begleitet von einer Liveband und umrahmt von einer spektakulären Lichtshow versprechen die zwölf Ausnahmesänger mit ihrer „Power of 12“-Tournee ein unvergessliches Konzerterlebnis mit großen Stimmen, eindrucksvollen Choreografien, witzigem Entertainment und charmanten Moderationen!

Seien Sie dabei, wenn es wieder heißt: „Ladies and Gentlemen, please welcome live to the stage ‚The 12 Tenors‘!“

► The 12 Tenors | 6. April 2023 | Gewandhaus Leipzig
 pm, Showfabrik

TICKETVERLOSUNG

Wir verlosen exklusiv für unsere Leser des Bornaer Stadtjournals 1 x 2 Tickets.
 Senden Sie einfach bis 10. Januar 2023 eine E-Mail mit dem Kennwort „Tenors“ und Ihren Kontaktdaten an:
rene.deckert@druckhaus-borna.de

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Wir wünschen Ihnen viel Glück.





Gottesdienste in der Weihnachtszeit



Ev.-Luth. Emmauskirchgemeinde Bornaer Land

Heiligabend | Samstag | 24.12.
Kunigundenkirche
 15.00 Uhr Christvesper
Stadtkirche St. Marien
 15.00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel
 17.00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel
 22.00 Uhr Christnacht

Sonntag | 25.12.
Stadtkirche St. Marien
 10.00 Uhr Gottesdienst

Montag | 26.12.
Stadtkirche St. Marien
 10.00 Uhr Gottesdienst

Silvester | Samstag | 31.12.
Stadtkirche St. Marien
 17.00 Uhr Gottesdienst

Freitag | 06.01.2023
Stadtkirche St. Marien
 18.00 Uhr Andacht

Sonntag | 08.01.2023
Stadtkirche St. Marien
 10.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst

Katholische Gemeinde St. Joseph Borna

Heiligabend | Samstag | 24.12.
Borna 15.00 Uhr Andacht mit Krippenspiel
 22.00 Uhr Christnacht

Hochfest der Geburt des Herrn | Sonntag | 25.12.
Borna 10.30 Uhr Heilige Messe

Fest des Hl. Erzmärtyrers Stephanus | Montag | 26.12.
Deutzen 10.30 Uhr Heilige Messe

Fest der Unschuldigen Kinder | Mittwoch | 28.12.
Frohburg 9.00 Uhr Familiengottesdienst zur Eröffnung der Sternsingeraktion in der ev.- luth. Stadtkirche St. Michael

Donnerstag | 29.12.
Borna 18.00 Uhr Stille Anbetung
 19.00 Uhr Heilige Messe

Fest der Hl. Familie | Freitag | 30.12.
Borna 9.00 Uhr Heilige Messe

Silvester | Samstag | 31.12.
Borna 18.00 Uhr Andacht zum Jahresschluss

Hochfest der Gottesmutter Maria | Sonntag | 01.01.2023
Borna 10.30 Uhr Heilige Messe
 17.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in der kath. Kirche St. Joseph

Hochfest der Erscheinung des Herrn | Freitag | 06.01.2023
Borna 9.00 Uhr Heilige Messe
Zedtlitz 17.00 Uhr Ökumenischer Familiengottesdienst zum Abschluss der Sternsingeraktion in der ev.- luth. Kirche

Fest der Taufe des Herrn | Sonntag | 08.01.2023
Borna 10.30 Uhr Heilige Messe



Alle Angaben ohne Gewähr! Änderungen vorbehalten!

Du willst
HOCH hinaus?



Wir suchen ab **SOFORT** für regionale Tätigkeiten (m/w/d)

Dachdecker

Beschichter

Spengler

SealUp GmbH – Meisterbetrieb für:

- ▲ Dachdecker und Spenglerarbeiten
- ▲ Zimmererarbeiten
- ▲ Zertifizierte Hausschwammbeseitigung
- ▲ Neubau & Sanierung von Dächern, Dachterrassen, Balkonen und Terrassen
- ▲ Triflex Profipartner für Abdichtungs- und Beschichtungsarbeiten
- ▲ Dach-, Balkon- und Terrassennotdienst



SealUp GmbH – Dachdeckerhandwerk und Abdichtungsarbeiten
 Lilienthalstraße 10 ▲ 04420 Markranstädt ▲ Tel.: 034205 404633 ▲ E-Mail: info@sealup.de



Weihnachten – Zusammenhalt und Liebe



Heute kommt Felix, sein Sohn. Gegen zehn Uhr am ersten Weihnachtstag wird er gebracht. Von seinen Pflegern. Felix ist in einem Heim für Schwerstbehinderte. Seit vier Jahren lebt er dort. Einmal, weil er dort eine sehr gute Pflege hat – und zum anderen: weil sein

Vater es zu Hause einfach nicht mehr schaffte. Waschen, anziehen, kochen, füttern – manchmal am Tag noch einmal umziehen – das alles ging nicht mehr. Der Vater ist alleine, seit seine Frau und Felix' Mama gestorben ist. Und es wurde ihm alles zu viel, er ist auch nicht mehr der Jüngste. Trotz seiner Liebe zum Sohn wurde es ihm zu viel. Es brach ihm beinahe das Herz, als der Sohn damals umzog. Aber es ist das Beste so. Für Felix und ihn.



Aber heute, am ersten Weihnachtstag, da kommt er. Der Baum ist geschmückt, das Essen vorbereitet. Felix freut sich und sein Papa auch. Gestern, am Heiligen Abend, hat Felix im Heim gefeiert mit allen anderen. Heute ist er bei seinem Papa und die nächsten drei Tage auch. Sie sind schließlich eine Familie, wenn auch eine kleine. Und das sind sie gerne. Der Vater liebt seinen Sohn. So wie er ist. Felix kann kaum sprechen, sich wenig bewegen. Aber lachen kann er. Über fast alles. Felix liebt seinen Papa. Wenn sie zusammen sind, steht die Welt still. Still vor Liebe. Sie lachen, Papa erzählt oder liest etwas vor; sie schauen fern oder gehen spazieren. Mit Rollstuhl, Wolldecke und Mütze. Manchmal winken ihnen die Nachbarn zu, wenn Vater und Sohn durch die Straßen gehen. Felix kann nicht winken, aber lachen. Und tut das. Ausgiebig. Nach allen Seiten. Auch Weihnachten liebt er. Das Bunte, den Glitzer, die kleinen Geschenke. Alles sind Momente des Glücks. Beinahe Seligkeit. So soll das ja auch sein an Weihnachten. Dass man ein bisschen selig ist. Und einfach sein darf, wie man ist. Ohne sich etwas vorzumachen.

Gott sieht uns und sagt: Es ist gut. Gut, dass Felix kommt und Vater und Sohn glücklich sind. Beinahe sorglos. Der Vater kann es kaum noch erwarten. Gleich kommt sein Glück.



Symbolbild

Liebe Gemeindeglieder,

wenn in wenigen Wochen Weihnachten wird, trifft sich die Familie, kommen Freunde zusammen. Keiner soll einsam sein, es gibt unterschiedliche Treffpunkte in der Weihnachtszeit, die helfen, dass Menschen Gemeinschaft finden. Wer sich für andere Menschen am Heiligen Abend einsetzen will, kann z. B. im Pavillon der Hoffnung in Leipzig mithelfen, einsamen Menschen einen friedvollen Abend zu gestalten (www.pavillon-leipzig.de). Weihnachten erzählt von der Liebe Gottes, die sich aufmacht, verlorene Menschen aufzusuchen, um sie heimzuholen. Der Evangelist Johannes beschreibt diese Liebe so: „Gott hat die Menschen so sehr geliebt, dass er seinen einzigen Sohn hergab. Nun werden alle, die sich auf den Sohn Gottes verlassen, nicht zugrunde gehen, sondern ewig leben.“ (Johannes 3,16)

Ich wünsche Ihnen eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit, in der Sie selbst diese annehmende Liebe Gottes spüren und sie auch mit anderen teilen können.

Ihr Pfarrer Thomas Piehler

Hörakustik Kufs GmbH
4x in der Nähe

Borna Stadt
Wilhelm-Külz-Straße 32
☎ 03433 - 20 39 67

Borna
Mühlgasse 9 A
☎ 03433 - 91 03 47

Groitzsch
Schusterstr. 5
☎ 034296 - 48 817

Meuselwitz
Am Rathaus 1
☎ 03448 - 752 99 95



Danke von Herzen für Ihre Treue!

2022 war uns eine Freude — Die Hörmobiltouren und die Eröffnung der neuen Filiale in Meuselwitz waren, dank Ihnen, ein voller Erfolg. Auch unseren Teams gilt unser Dank. Das Lob der Kunden für Kufs Hörgeräte ist nicht ohne tolle Mitarbeiter möglich.

Wir wünschen ein frohes Fest und senden feierliche Grüße von unseren Teams in Borna, Groitzsch und Meuselwitz!

Folgen Sie uns @hoerakustik_kufs



Längerfristiges Engagement für Krisensituationen

Hilfsorganisationen brauchen ehrenamtliche Unterstützung bei vielen Tätigkeiten

Nach der Flutkatastrophe im Ahrtal 2021 brachen Tausende Helfer und Helferinnen freiwillig in ganz Deutschland auf, um beim Wiederaufbau der zerstörten Region zu helfen. Und auch seit Ausbruch des Ukraine-Krieges sammeln Privatleute immer wieder Sachspenden oder reisen ins Krisengebiet, um die Bevölkerung vor Ort mit Hilfsgütern zu unterstützen. Zwei Beispiele, die zeigen: Bei Katastrophen und Krisen helfen viele Menschen spontan.

Mit ehrenamtlichen Helfern und Helferinnen können Behörden gut planen

Die Zusammenarbeit von Spontanhelfenden mit den offiziellen Kräften von Hilfsorganisationen, Behörden und Polizei kann oft dazu beitragen, unerwartete Krisensituation erfolgreich zu bewältigen. Vor allem dann, wenn die Spontanhilfe zielgerichtet ist und direkt die Arbeit der Einsatzkräfte unterstützt. Neben der einmaligen Hilfe gibt es auch die Möglichkeit, sich längerfristig ehrenamtlich zu engagieren. Der Vorteil? Mit ehrenamtlichen Helfern und Helferinnen können Behörden gut planen und somit auch strukturiert in den Einsatz gehen. Dabei



ist jeder und jede gefragt. Deutschland verfügt über ein integriertes Hilfeleistungssystem von Bund, Ländern, Kommunen und privaten Hilfsorganisationen. Die freiwillige Mitarbeit in diesen Organisationen ist ein wesentlicher Bestandteil der deutschen Sicherheitsarchitektur. Beim Katastrophen- und Bevölkerungsschutz etwa bringen sich rund 1,7 Millionen Ehrenamtliche aller Altersgruppen mit unterschiedlicher Herkunft und vielseitigem beruflichen Hintergrund sowie ganz individuellen Fähigkeiten im Team ein.

Auf Website herausfinden:

„Welches Ehrenamt passt zu meinen persönlichen Fähigkeiten?“

Die Hilfsorganisationen brauchen Unterstützung bei vielen unterschiedlichen Tätigkeiten. Ob Bäume aus dem Weg räumen, verletzte Menschen oder Tiere aus Gefahrenzonen retten, Hilfsgüter annehmen und verteilen, sich als Dolmetscher einbringen oder sich um die Verpflegung von Betroffenen und Einsatzkräften kümmern: Jede dieser Aufgaben ist wichtig und trägt zum Erfolg der Einsätze bei extremen Naturereignissen, bei Unglücken oder Unfällen bei. Unter www.mit-dir-fuer-uns-alle.de können Interessierte herausfinden, welches Ehrenamt zu ihnen und ihren Talenten passt. Auf der Website finden sich zudem vielfältige Videoformate zu den ganz persönlichen Geschichten und dem Engagement der Ehrenamtlichen sowie zahlreiche Informationen zu den verschiedenen Hilfsorganisationen.

djd

(Foto: djd/ORCA AFFAIRS/Enrico Di Cino - stock.adobe.com)

Glücksmomente

Inh. Esther Göthel



Feinkost, Süßwaren & Spirituosen
Schöne Geschenke & Wohnaccessoires

Wir danken all unseren Kunden für die Treue und wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gutes Jahr 2023.



Bahnhofstraße 5 | 04552 Borna | Tel. (03433) 204299

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9-18 Uhr | Sa. 9-12 Uhr

www.facebook.com/gluecksmomente.borna.geschenke.und.mehr



Die FROHBÜRGER
PFLEGEPROFIS

Ihr ambulanter
Pflegedienst

WIR SIND FÜR SIE DA!

Jetzt AUCH in BORNA!

Unsere Leistungen für Sie:

- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsgespräche
- Verhinderungspflege
- Grundpflegeleistungen (Hilfe bei der Körperpflege)
- Essen auf Rädern
- soziale Betreuung
- Behandlungspflege (Durchführung ärztlicher VO)

Markt 20, 04654 Frohburg, ☎ 03 43 48 60 64 30
oder per ✉ DieFrohbuergerPflegeprofis@outlook.de

RÄUMUNGSVERKAUF

Jetzt **30%** auf alles*
*gilt nur für Lagerware

Haus der 1000 Trauringe

Juwelier Bernhardt

Wurzen am Markt
Tel.: 03425 818672

geht in Rente und sagt Tschüss



Das große Zittern zum Jahreswechsel

Silvesterknallerei ohne Stress für Hund und Katze

Jedes Jahr dasselbe: Sobald zum Jahreswechsel die ersten Böller krachen, beginnt für viele Vierbeiner eine Zeit des Schreckens. Mit ihrem feinen Gehör empfinden Hunde und Katzen Feuerwerkskörper als eine nicht einzuschätzende Bedrohung und können sogar in Panik geraten. Während Hunde häufig mit starkem Hecheln und heftigem Zittern reagieren und ihrem Menschen nicht mehr von der Seite weichen, verkriechen sich Katzen und werden ganz starr vor Angst, sodass es ihren Menschen oft gar nicht auffällt, welche Nöte ihre Samtpfote durchleidet.

Hunden Sicherheit und Geborgenheit vermitteln

Bei Geräuschphobien, wie sie vom Silvesterfeuerwerk, aber auch von einem starken Gewitter ausgelöst werden können, empfehlen viele Tierärzte dem Herrchen oder Frauchen den Einsatz von Adaptil Calm als Steckdosenverdampfer oder Halsband. Sie

enthalten eine synthetische Nachbildung des natürlichen Entspannungsspheromons, das von der Mutterhündin gebildet wird, um ihren Welpen ein Gefühl der Geborgenheit und Sicherheit zu vermitteln. Wie Studien belegen, reagieren junge und ausgewachsene Tiere gleichermaßen auf diesen Botenstoff, der ihnen dabei hilft, die ungewohnten Geräusche nicht mehr als bedrohlich zu empfinden. Für entspannte Gassirunden an den Tagen vor und nach Silvester oder bei gelegentlich auftretenden herausfordernden Situationen hat sich auch Adaptil Chew bewährt. Der leckere Kausnack mit natürlichen Inhaltsstoffen wird etwa 30 Minuten vor dem Spaziergang verabreicht und schenkt dem Hund schnelle Entspannung in akuten Stresssituationen. Erhältlich beim Tierarzt oder im Zoofachhandel. Mehr Informationen und Links zu Onlineshops findet man unter www.adaptil.de

Jahreswechsel mit Katzen

Bei Katzen sind es oft nicht nur die ungewohnten Geräusche, die zu Verhaltensänderungen führen. Schon das Aufstellen des Tannenbaums oder Gäste zu den Feiertagen können bei sensiblen Samtpfoten Stress auslösen. Für sie wurde der innovative Feliway Optimum Verdampfer entwickelt, der – synthetisch nachgebildet – die natürlichen Pheromone der Katze enthält. Damit werden Katzen entspannt und ausgeglichen und es lassen sich auch Spannungen im Mehrkatzenhaushalt oder stressbedingte Verhaltensweisen, wie Kratz- und Harnmarkieren, reduzieren.

► Mehr unter www.feliway.de.

akz-o (Foto: Olena Yakobchuk/shutterstock.com/akz-o)




Frohes Fest
und einen guten Start
ins neue Jahr
wünschen wir
allen Mietern,
Mitgliedern und
Geschäftspartnern.

BwVG
 Ihr Wohnraum zum Glück.

Bornaer Wohnungsgenossenschaft eG · Heinrich-Böll-Straße 30b · 04552 Borna
www.wohnungen-borna.de **Tel. 03433 2761-0**



Weihnachtliche Rezeptideen

Wissen Sie schon, was bei Ihnen an den Feiertagen auf den Tisch kommt? Bei vielen wird es am Heiligen Abend der traditionelle Kartoffelsalat sein. Ebenfalls hoch im Kurs stehen an den Feiertagen Gans, Ente und Fisch in allen möglichen Variationen. Auf dieser Seite möchten wir Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, ein paar Vorschläge für ein gelungenes und leckeres Weihnachtessen vorstellen.



Husarenkrapfen



Zutaten (für 45 Stück)
 200 g Dinkelmehl (Type 630), 100 g MONDAMIN
 Feine Speisestärke, 100 g gemahlene Mandeln,
 100 g Rohrzucker, 1 Prise Jodsalz, 1/2 Vanilleschote,
 Abrieb einer halben Biozitrone, 180 g Margarine,
 1 EL Puderzucker, 100 g Hagebuttenkonfitüre

Zubereitung

1. Mehl, Mondamin, Mandeln, Rohrzucker, Salz, Vanillemark, Zitronenabrieb und Margarine mit den Knethaken eines Rührgerätes zu einem glatten Teig verarbeiten. Teig zu 2 ca. 3 cm breite Rollen formen und 1 Stunde kühl stellen.
2. Aus den Rollen insg. 45 Stücke schneiden und zu Kugeln formen. Kugeln auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech setzen. Mit dem Stielende eines Rührlöffels mittig eine Vertiefung in die Teigkugeln drücken. Im vorgeheizten Backofen bei 180 °C (Umluft: 160 °C) 15-18 Minuten backen.
3. Plätzchen auf einem Kuchengitter auskühlen lassen. Mit Puderzucker bestäuben und Hagebuttenkonfitüre in die Vertiefungen füllen.

Zubereitungszeiten des Rezepts

Vorbereitungszeit: 45 min Backzeit: 18 min Kühlzeit: 60 min

**Wir möchten Danke sagen für Ihr Vertrauen,
 Ihre Treue und die angenehme Zusammenarbeit.
 Wir wünschen Ihnen ein frohes und gesegnetes
 Weihnachtsfest, viel Glück, Gesundheit und
 Erfolg im neuen Jahr.**

**Ihr Team vom
 Sanitätshaus Helmut Haas**

www.haas-hilft.de

**SANITÄTSHAUS
 HELMUT HAAS**

Sanitätshaus Helmut Haas GmbH
 Rudolf-Virchow-Straße 4 • 04552 Borna
 Tel.: 03433 27480 • E-Mail: borna@haas-hilft.de

facebook.com/HAASHILFT instagram.com/HAASHILFT



Schweinefilet auf Wintergemüse mit Steinpilz-Knödeln

Zubereitung

1. Für das Schweinefilet mit Wintergemüse und Steinpilz-Knödeln Knoblauch mit der breiten Seite des Messers leicht andrücken. 600g Schweinefilet trocken tupfen, salzen und pfeffern. 2 EL Öl in einer Pfanne erhitzen. Fleisch, je 1 Zweig Rosmarin und Thymian und Knoblauch hineingeben und von allen Seiten anbraten.
2. 1 Bund Lauchzwiebeln putzen, Je 200g Karotten, Rote Bete und Pastinaken schälen. Alles klein schneiden. In einem Topf wenig Salzwasser aufkochen. Gemüse und Lauchzwiebeln nacheinander darin blanchieren.
3. Ofen auf 200°C (Umluft: 180°C) vorheizen. Gemüse in einen Bräter schichten. Schweinefilet daraufsetzen. Topfinhalt KNORR Bouillon Pur in 1/4 l (250 ml) kochendes Wasser einrühren. Bouillon angießen, 2 TL Walnussöl darüberträufeln und mit Deckel ca. 25 Minuten schmoren.
4. 15g getrocknete Steinpilze in lauwarmem Wasser ca. 10 Minuten einweichen, dann durch ein Filterpapier abgießen, das Wasser dabei auffangen. 100g frische Steinpilze putzen und hacken. Schalotte schälen, hacken und in 2 EL zerlassener Butter in einer Pfanne glasig dünsten. Pilze zugeben und dünsten, bis die Flüssigkeit verdampft ist. Toastscheibe und Blättchen von 1/2 Bund Petersilie hacken und mit den eingeweichten Pilzen unter die Masse rühren. 8 Semmelknödel nach Packungsanweisung zubereiten und in Scheiben schneiden. Pilzmasse auf den Knödelscheiben verteilen und kurz im Ofen gratinieren.
5. Schweinefilet in Alufolie wickeln und kurz ruhen lassen. Soße durch ein Sieb passieren und aufgefangene Flüssigkeit mit 100ml Pilzwasser aufkochen. 3 gehäufte EL MONDAMIN Mehlschwitze einrühren und 1 Minute kochen lassen. Schweinefilet mit Wintergemüse und Steinpilz-Knödeln anrichten.



Zutaten (für 4 Portionen)
 1 Knoblauchzehe, 600 g Schweinefilet, Jodsalz, Pfeffer, 2 EL Rapsöl, 1 Zweig Rosmarin, 1 Zweig Thymian, 1 Bund Lauchzwiebeln, 200 g Karotten, 200 g Rote Bete, 200 g Pastinaken, 1 Topf KNORR Bouillon Pur Huhn, 2 TL Walnussöl, 15 g getrocknete Steinpilze, 100 g frische Steinpilze, 1 Schalotte, 2 EL Butter, 1 Scheibe Toastbrot, 1/2 Bund Petersilie, 8 Stk. PFANNI Semmelknödel (im Kochbeutel), Alufolie, 3 geh. EL MONDAMIN Klassische Mehlschwitze, hell



Alle Rezepte: www.rezeptundbild.de

Zubereitungszeiten des Rezepts

ca.: 60 min



- Meisterbetrieb -
 04552 Borna / OT Eula
 Kirschallee 19
 Tel.: 0173 5666534

Parkett und Fußbodentechnik

*Wir wünschen unseren Kunden
 ein frohes Weihnachtsfest
 und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

Wir Team Parkett Fischer

- Schleifen und Versiegeln von Parkett, Dielen und Treppen
- Neuverlegung von Parkett, Dielen, Kork, Laminat und Vinyl
- Verkauf von Pflegemitteln und Maschinenverleih



Family-Haar-Studio
 Deutzener Straße 15 · 04552 Borna
 Tel. 03433 260955

*Vielen Dank an meine Kunden
 für das in diesem Jahr
 entgegengebrachte Vertrauen.
 Ich wünsche Ihnen ein frohes
 Weihnachtsfest sowie ein gesundes und
 erfolgreiches neues Jahr 2023!*



VOLKSSOLIDARITÄT
 Kreisverband Borna e.V.

*Unsere Mitgliedern
 und Mitarbeitern,
 Betreuten und Geschäftspartnern
 wünschen wir frohe Festtage und
 für 2023 alles Gute!*

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b | 04552 Borna
 Tel.: 03433 205620 | Fax: 03433 205621
 E-Mail: borna@volkssolidaritaet.de | www.volkssolidaritaet-borna.de



Scharfe Klingen verschenken?

Vom Mythos, dass Messer die Freundschaft zerschneiden

„Messer verschenkt man nicht“, besagt ein alter Aberglaube, denn sie könnten die Freundschaft zerschneiden. Deshalb erbiten auch heute noch viele vom Beschenkten eine symbolische Bezahlung von ein paar Cent, wenn sie ein Messer als Präsent überreichen. Ob was dran ist, darüber scheiden sich die Geister. Manch einem ist dieser Mythos gänzlich unbekannt oder völlig egal, andere greifen sofort zum Portemonnaie, um das drohende Unheil abzuwenden.

Geschenkidee: Schöne Box mit Koch- und Universalmesser

Doch ob man nun dran glaubt oder nicht – für ambitionierte Hobbyköche und -köchinnen oder Hausfrauen und -männer, die noch mit den alten Messern ihrer Erstausrüstung hantieren, ist ein edles, scharfes Küchenmesser immer ein willkommenes Geschenk. Mit der neuen patentierten Shin Black Serie hat der Pionier der Keramikmesser-Technologie, Kyocera, neue ultrascharfe Messer auf den Markt gebracht, die ihre rasierklingenartige Schärfe nachweislich doppelt so lange wie traditionelle Keramikmesser behalten. Die gut ausbalancierten, leichten Messer eignen sich sowohl für den Profi als auch für den Einsatz



in der heimischen Küche, wo regelmäßig Mahlzeiten mit Obst, Gemüse, Fisch oder Fleisch zubereitet werden. Die Serie umfasst ein Schälmesser, zwei Universal- und zwei Santoku-Messer sowie ein großes Kochmesser mit 18-Zentimeter-Klinge. Die Preisspanne liegt zwischen 55 und 110 Euro. Zum Verschenken ist auch ein zweiteiliges Set (www.kyocera.de) mit Koch- und Universalmesser in einer Geschenkbox erhältlich.

Messerscharfe Tipps:

Keramikmesser rosten nicht, sind geruchsneutral und können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Bei guter Pflege halten sie extrem lange. Grundlage aller guten Schnitte ist das Schneidbrett. Während Holz und Kunststoff die Klingen schonen, sind Unterlagen aus Glas, Stein oder Metall eher nicht geeignet. Bei den Schnitttechniken werden drei Arten unterschieden:

1. Beim Wiegeschnitt hat das Messer ständig Kontakt zum Brett und wird mit aufgesetztem vorderen Klingensbereich wiegend durch das Schnittgut geführt.
2. Beim Druckschnitt trifft das Messer von oben mit dem vorderen Bereich oder der gesamten Schneide auf das Schnittgut.
3. Beim Zugschnitt berührt das Messer das Brett nur mit der Spitze und wird in Richtung Körper durch das Schnittgut gezogen.

Damit die Messer immer schön scharf bleiben, sollten sie nicht zweckentfremdet und – wenn überhaupt notwendig – nur mit speziell für Keramik entwickelten Diamant-Messerschärfen geschärft werden.

akz-o (Foto: Kyocera/akz-o)



ANKAUF

VON

- Altpapier • Altkleider
- Buntmetall • Schrott



Wir wünschen all unseren Kunden ein gesundes und friedliches Weihnachtsfest!

Unsere Annahmestelle ist vom 24.12.2022-05.01.2023 geschlossen.



01 63 - 8 74 72 14

www.albus-leipzig.de



MÖBEL

VOIGT

WOHNEN – SCHLAFEN – KÜCHEN

„Was Möbel Voigt so alles tut und kann, da staunt sogar der Weihnachtsmann!“

64%

AUF AUSSTELLUNGSSTÜCKE & LAGERWARE

2500 €

INVENTURVERKAUF-PRÄMIE
Beim Kauf einer PLANUNGSKÜCHE mit 5 Elektrogeräten.

0%

SONDERFINANZIERUNG
mit einer Laufzeit bis zu 48 Monate!

LIEFERUNG, MONTAGE & ALTKÜCHEN-ENTSORGUNG GRATIS!

PREISGARANTIE BEI LIEFERUNG BIS JANUAR 2024!

1) Gilt nur bei Neuaufträgen, nicht auf Werbe- und geschützte Markenware. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. 2) 0% Zinsen bei 48 Monaten Laufzeit. Partner ist die TARGOBANK AG, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf. Gilt ab 1000,- € Einkaufswert & 30% Anzahlung! 3) Bei Lieferung der neuen Möbel im Radius von ca. 50 km nehmen wir Ihre alten, abgebauten Möbel mit und entsorgen sie kostenlos. Gilt nur bei Neuaufträgen ab einem Einkaufswert von 400,- Euro. Ausgenommen reduzierte Ausstellungsstücke und Lagerware. Gültig bis 07.01.2023

Möbel Voigt GmbH & Co. KG | Gewerbegebiet Eula-West 13 | 04552 Borna | Tel. 03433 205580
Neue Öffnungszeiten: Mo – Fr. 9.30 – 18.30 Uhr, Sa 9 – 14 Uhr | www.moebel-voigt.de



Zum Fest – Beratung und Planung durch RFA



Gern für Sie da: Thomas Bleicher (links) und Tino Todt (rechts)

Sie planen den Weihnachtseinkauf aus der Elektronikabteilung, wissen aber nicht genau, welches das Richtige wäre oder haben das Fachwissen nicht? Bei Radio Fernsehen Antenne finden Sie nicht nur tolle Angebote. Das Team von RFA berät Sie in allen Fragen fachmännisch.

Der feste Kundenstamm, den sich RFA seit 1990 aufgebaut hat, wächst stetig. Zum einen liegt es daran, dass hier absolute Fachmänner auf dem Gebiet der Elektronik tätig sind, zum anderen, dass sie mit Spaß und Leidenschaft an die Arbeit gehen. „Ich bin begeistert davon, was es alles auf dem Markt gibt, welche Möglichkeiten man hat“, so der engagierte Geschäftsführer, und weiter: „Unsere Kunden werden mit Sicherheit das Richtige bei uns finden.“

Sie schätzen das Geschäft von Thomas Bleicher aber nicht nur wegen der guten Angebote. Sowohl der Antennenservice als auch der von ihm angebotene Heimservice sind ein voller Erfolg und werden gern in Anspruch genommen. Auf individuelle, kundenspezifische Wünsche gehen Thomas Bleicher und sein Mitarbeiter Tino Todt aus Altenburg natürlich gerne ein.

Nach den beiden Corona-Jahren kehrte endlich wieder etwas Normalität ein. Voller Stolz erzählt Herr Bleicher, dass die unerschütterliche Treue der Kunden man kaum in Worte fassen kann. Dafür ist er und sein Kollege sehr dankbar.

„An dieser Stelle möchten wir es nicht versäumen, unseren Kunden – und natürlich auch Geschäftspartnern – für die jahrelange Treue zu danken. Wir wünschen allen ein frohes Fest im Kreise Ihrer Lieben und viel Gesundheit“, so Thomas Bleicher und Tino Todt.

► Das Team von RFA Bleicher UG ist für Sie im Geschäft:

Montag:	9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr
Dienstag:	9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	9.00 – 12.00 Uhr
Donnerstag:	9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr
Freitag:	9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr
Samstag:	nach Vereinbarung

Während der Schließzeiten sind sie im Kundendienstbereich tätig und führen Reparaturen bei Ihnen durch. Neben allem rund um Radio, Fernsehen und Antenne befindet sich auch ein GLS Paket Shop im Angebot.

red

Weihnachten klingt digital!

MULTYRADIO 4 0
DAB+/UKW/Internet-Stereoradio mit CD-Player, Farbdisplay und Musikstreaming

299,- €*



audiovision **SEHR GUT**
TECHNISAT MULTYRADIO 4 0

Ein Rausch für die Sinne.



TECHNILINE ISI 43
108 cm Full-HD-Fernseher mit optimierter, einfacher Bedienung, TwinTuner und exzellentem Klang

E A G

BESSER MADE IN GERMANY

949,- €*

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Fest!

Ihr **TechniSat** Fachhändler berät Sie gerne:

RFA Radio | Fernsehen | Antenne Bleicher UG
Grabengasse 21 | 04552 Borna
☎ 03433 - 802033
✉ rfa.borna@gmail.com
www.rfa-borna.de

RFA

Bleicher UG

Radio Fernsehen Antenne

* Unverbindliche Preisempfehlung



Für den Winter gewappnet sein

Die drei wichtigsten Tipps für Autofahrer vor der Fahrt in alpine Regionen

Nach der lang anhaltenden Hitze des Sommers kann man es sich kaum vorstellen: Der Winter kommt bestimmt. Und vor allem im Alpenraum zeigt er sich mit reichlich Schnee und oft sehr schwierigen Straßenverhältnissen. Vor allem Autofahrinnen und Autofahrer sollten sich also darauf einstellen. Hier sind die drei wichtigsten Tipps, um für alle Fälle gewappnet zu sein:

1. Keine „Blindflüge“ riskieren: Beleuchtung checken

Zu den größten Risikofaktoren für Autofahrer gehören „Blindflüge“, jeder dritte Pkw fährt Schätzungen zufolge mit mangelhafter Beleuchtung. Deshalb sollte sie rechtzeitig überprüft werden. Für eine freie Sicht sorgen zudem gute Wischerblätter. Gefährlich wird es, wenn sie nicht mehr sauber wischen oder Schlieren ziehen. Zur Grundausstattung für die Scheibenreinigung zählt frostsicheres Wischwasser, auch die Kühlflüssigkeit des Motors muss mit ausreichendem Frostschutz versorgt sein. Viele Kfz-Betriebe bieten im Oktober einen kostenfreien Lichttest an, bei dem kleine Mängel in der Regel sofort und kostenlos behoben werden. Nur notwendige Ersatzteile sowie umfangreiche Diagnose- und Einstellarbeiten müssen bezahlt werden.



2. Bei Schneeketten auf leicht montierbare Modelle achten

Vor der Fahrt in alpine Regionen sollte man auch rechtzeitig an Schneeketten denken. Denn auf langen und steilen Steigungen mit Neuschnee oder festgefahrener Schneedecke, worunter sich meist blankes Eis befindet, sind selbst die besten Winterpneus überfordert. Auf vielen Alpenstrecken sind die Ketten bei winterlichen Straßenverhältnissen ohnehin vorgeschrieben. Wer sich nicht daran hält, muss mit hohen Bußgeldern rechnen. Beim Kauf von Schneeketten sollte man vor allem auf leicht montierbare Modelle achten. Die Schneekette Click2Go von RUD etwa wird mit wenigen Handgriffen an der Außenseite des Rads mit einem Klick angebracht und zieht sich beim Anfahren selbst aufs Rad. Mit einem Klick lässt sich das Modell auch wieder demontieren. Durch die feinen Kettenglieder auf der Lauffläche des Reifens und die fehlenden Elemente auf der Innenseite kann die Schneekette an allen Fahrzeugen der neueren Generation, auch an Elektrofahrzeugen mit schmalen Radkästen, montiert werden. Mehr Infos gibt es unter www.rud.com. Tipp: Auch das Aufziehen leicht montierbarer Ketten sollte man vor der Abfahrt mindestens einmal geübt haben.

3. Das Auto von Schnee und Eis befreien

Mit einem Handbesen lassen sich Motorhaube und Dach im Falle eines Falles vom Schnee befreien. Bleibt das Auto im Schnee stecken, kann man es mit einem Klappspaten freischaufeln. Neben einem stabilen Eiskratzer und einem Enteisungsspray sollten zudem auch Decken und warme Getränke mit an Bord sein. *djd*



Baugeschäft
Sven Gollmer

*Wir wünschen unseren Kunden sowie
Geschäftspartnern ein frohes Fest und einen
guten Rutsch ins Jahr 2023.*



Ringweg 11 • 04552 Borna / OT Wyhra
☎ 03433 248750 • 0172 3788372
www.bau-gollmer.de



Pohle Bau GmbH
HOCHBAU- u. INNENAUSBAU

Pohle Bau GmbH
Betriebsstätte
Schlosstraße 3
04575 Neukieritzsch / OT Lobstädt
Telefon: 0 34 33 - 90 24 41
Fax: 0 34 33 - 90 24 43
Funk: 01 78 - 7 90 24 41
www.pohle-bau.de



... immer die richtige Wahl!

- Mauerarbeiten • Beton- und Stahlbetonarbeiten
- Wärmedämmarbeiten • Trockenbauarbeiten
- Putzarbeiten • Verlegen von Platten und Betonelementen

Die Firma Pohle wünscht Ihnen und Ihrer Familie ein schönes Weihnachtsfest und bedankt sich für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr. Wir wünschen Ihnen eine erholsame Zeit und einen guten Rutsch.

e-mail: info@pohle-bau.de

Fröhliche Weihnachten



UND EIN GESUNDES UND GLÜCKLICHES NEUES JAHR!

Gleichzeitig möchten wir uns bei allen Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten für das Vertrauen, welches Sie uns im vergangenen Jahr entgegengebracht haben, bedanken.



ETTIG – Transport & Handels GmbH
04552 Borna · OT Gestewitz

Jens Ettig
Mineralölhandel & Containerdienst
04571 Rötha · OT Mölbis



Tradition trotz Krise: das Zuhause erstrahlen lassen

Weihnachtlich schmücken mit kabellosen Kerzen und Baumständern aus Deutschland

In herausfordernden Zeiten, in denen vieles nicht mehr so ist, wie es einmal war, ist es wichtig, nicht den Halt zu verlieren. Dabei können wiederkehrende Rituale helfen. Ein schönes Weihnachtsfest im Kreis der Familie ist den meisten Deutschen besonders wichtig. Mit dem ersten Advent beginnt die Vorweihnachtszeit, eine Zeit der Vorfreude, jedoch auch der Ungeduld. Das Haus wird dekoriert, und die Jüngsten können es oft kaum erwarten, an Heiligabend endlich die Geschenke zu öffnen, die der Weihnachtsmann in die festliche Wohnstube gebracht hat. Hier sorgt vor allem der Kerzenschein des Christbaums für eine heimelige Atmosphäre, in der man es sich mit seinen Liebsten gemütlich macht, um zu naschen, zu singen und gemeinsam Geschenkpapier zu zerreißen.



Ein schönes Weihnachtsfest im Kreis der Familie ist den meisten Deutschen besonders wichtig.

(Foto: djd/KRINNER/Jenko Ataman - stock.adobe.com)

Lichterglanz in Wohnzimmer und Garten

Wachskerzen befestigen nur noch die wenigsten an den Zweigen ihres Weihnachtsbaums. Das ist einfach zu gefährlich. Vielmehr sind batteriebetriebene Christbaumkerzen mit niedrigem Energieverbrauch gefragt. Diese sind in verschiedenen Metallic-Lackierungen erhältlich und können farblich auf den Baum schmuck abgestimmt werden. Kerzen wie die Lumix SuperLight Flame von Krinner verfügen über fünf wählbare Helligkeitsstufen. Auch ein flammenähnliches Flackern lässt sich in zwei Intensitäten einstellen. Da die Kerzen wasserfest sind, finden sie ebenso in Bäumen und Sträuchern im Garten Verwendung. Schaut man am Abend aus dem Fenster, bietet sich einem ein funkelndes Lichtermeer. Ein Anblick, der dem Betrachter gerade in der dunklen Jahreszeit das Herz aufgehen lässt. Mit einer Fernbedienung lassen sich die Lichter ganz bequem aus der Entfernung ein- und ausschalten oder auf vier Stunden Leuchtdauer timen.

Schließlich soll der Baum im Nu aufgestellt sein und sich von da an nicht mehr rühren können. Die Christbaumständer-Serien Comfort Grip und Ultra Grip von Krinner verfügen über ein Sicherheitspedal mit besonders großer Auflagefläche, sodass bei Betätigung die Schuhsohle besten Halt hat. Zudem sorgt die Rundum-Einseil-Technik dafür, dass die Klauen stets einen gleichmäßigen Druck auf den Stamm ausüben. Ob dick, dünn oder krumm gewachsen: Der Baum steht sicher und kerzengerade. Unter www.krinner.com gibt es nähere Informationen. Die Christbaumständer werden in diesem Jahr erstmals mit einem 25-prozentigen Anteil an Recyclingkunststoff am regionalen Produktionsstandort in Niederbayern hergestellt. *djd*

Sicherer Stand für den Christbaum

Eine einfache Handhabung und ein hohes Maß an Sicherheit sind auch bei der Wahl des Christbaumständers entscheidend.

FENSTER MORLOK
 Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau
 « Alles aus eigener Produktion »
 • Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
 Haustüren • Rollläden • Wintergärten
 Verkauf direkt ab Werk
Morlok Fensterfabrik GmbH
 Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)
 Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17
 Ein Begriff für Qualität
 Besuchen Sie unsere Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!

Alte Treppe? Wieder schön und sicher!
 Die schlaue Lösung
 Neue Stufen nach Maß
 Nachher
 Jetzt informieren:
 034297 - 41570
 PORTAS-Fachbetrieb
 Holger Uhlich
 Hauptstraße 50,
 04683 Fuchshain
 www.uhlich.portas.de
PORTAS
 Europas Renovierer Nr. 1
 Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

Teppichbodenhalle Kahnsdorf
 Peter Marx
 04575 Neukieritzsch - OT Kahnsdorf
 Thomas-Müntzer-Straße 23
 Telefon 03433 910099
 Unsere Öffnungszeiten:
 Montag - Freitag
 8:30 bis 18:00 Uhr
 Samstag
 9:00 bis 12:00 Uhr
 EIN FROHES FEST

Küchen Diekmann
 Gut: Dank der treuen Kunden war es ein gutes Jahr. Danke
 Beraten: Das haben wir gern gemacht. Danke für Ihre Geduld
 Kochen: Ein gesegnetes Fest wünscht Küchen Diekmann
 www.kueche-leipzig.de
 Ligusterring 32 (Bus 106) • 04416 Markkleeberg
 Tel.: 0341 99736-0 • info@kueche-diekmann.de



Wärmepumpe pachten statt kaufen

Privathaushalte können den Umbau ihrer Energieversorgung kostengünstig gestalten



Die Bundesregierung will die Abkehr von fossilen Energien und damit den Klimaschutz massiv vorantreiben und so auch die Abhängigkeit von ausländischen Energielieferanten reduzieren. Zentraler Bestandteil der

Wärmewende soll die Wärmepumpentechnologie sein. Ziel sind sechs Millionen Wärmepumpen bis 2030. In vielen Neubauten ist die Wärmepumpe bereits Standard. Auch im Baubestand kann eine ineffiziente Gas- oder Ölheizung bei Vorliegen bestimmter Voraussetzungen durch eine Wärmepumpe ersetzt werden.

Anschaffung einer Wärmepumpe ist kostspielig

Etwa vier von fünf Wärmepumpen, die heute installiert werden, sind Luft-Wasser-Wärmepumpen. Sie gewinnen die Wärme für zu Hause fast komplett aus der Umgebungsluft, und das zu jeder Jahreszeit. Nur an wenigen Tagen schaltet sich ein Heizstab dazu. Dieser wird mit Strom betrieben, ebenso wie der Kältekreis durch den Kompressor der Wärmepumpe. Nutzt man dafür Ökostrom, heizt man zu 100 Prozent klimaneutral. Der Haken an der Sache: Wird eine alte Öl- oder Gasheizung gegen eine ressourcenschonende Wärmepumpe ausgetauscht, fällt schnell eine fünfstellige Investitionssumme an. Die finanziell leichter stemmbare Alternative kann die langfristige Pacht einer Luft-Wasser-Wärmepumpe sein.



Wärmepumpe pachten: Energiedienstleister unterstützt Hauseigentümer mit Komplettpaket

Ein solches Pachtmodell bietet etwa der Energiedienstleister EWE in Kooperation mit dem Handwerk an. Damit sollen Privathaushalte beim klimafreundlichen Umbau ihrer Wärmeversorgung effektiv unterstützt werden. Infos gibt es unter ewe-waerme.de. Die Nutzer zahlen für eine vertraglich festgelegte Zeit von 15 Jahren ein monatliches, festes Entgelt über den gesamten Vertragszeitraum. Enthalten sind die Planung und der Einbau



der Luft-Wasser-Wärmepumpe sowie die Entsorgung der alten Heizung. Ergänzt werden kann der Pachtvertrag um einen Servicevertrag für Wartungen und Reparaturen und um ein grünes Stromprodukt. „Der Energiedienstleister übernimmt auch die Beantragung öffentlicher Fördermittel, denn der Staat unterstützt die Anschaffung einer Wärmepumpe großzügig“, sagt EWE-Wärmeexperte Pascal Zug. Voraussetzung für den optimalen Betrieb der Technik sei ein gut gedämmtes Haus mit geeigneten Heizkörpern oder einer Fußbodenheizung. Die Luft-Wasser-Wärmepumpe kann auch mit einer Solarthermieanlage zur Unterstützung der Warmwassererwärmung oder einer Photovoltaikanlage zur Stromerzeugung kombiniert werden. Damit können die Energiekosten weiter gesenkt und die Umwelt entsprechend geschont werden. Der Energiedienstleister übernimmt für integrierte Photovoltaikanlagen den kompletten Service, von der Beratung über die gemeinsame



Planung bis zur Installation.

Klempnerei Kluge



Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2023.



04552 Borna • Am Wilhelmschacht 12
Tel. : 0 34 33 / 20 51 20 • Fax: 0 34 33 / 21 99 45

• KP: 99.000 € zzgl. 3,57 % vom Kaufpreis (Käuferanteil gem. § 656 c BGB)

• Energieverbrauch 144,70 kWh/(m²*a) Klasse E

• Wfl. 75 m²

• auch als Rentenmodell möglich

Verkauf 4-Raum-ETW in Borna, ruhige Lage

Global Immobilien Vermögensverwaltungs GmbH
Gerberstr. 15 04105 Leipzig • Tel: 0179-2932790 • info@global-leipzig.de
Gern vermarkten wir professionell auch Ihre Immobilie!

Die Firma Bellmann Immobilien wünscht Ihnen und Ihrer Familie eine besinnliche Adventszeit und einen friedlichen Jahresausklang!



www.bellmann-immobilien.de



eidner GmbH
HEIZUNG+SANITÄR-
FACHGROßHANDEL

Bäderwelt

Hauptsitz Borna
Blumrodapark 1,
direkt an der B 93
Tel.: 034343 7060

NL Wurzen
NL Torgau
NL Eilenburg

FORMAT
WILLKOMMEN IM BAD

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Fest und einen guten Rutsch in das Jahr 2023.

Bäder sehen • planen • kaufen

Scalido: Die neue Badmarke für jeden Lebensstil



Skalierbares Designkonzept erleichtert den Weg zum Wunschbad

Die Nachfrage ist groß, die Planung oft aufwendig: Die Sanierung des eigenen Badezimmers ist seit vielen Jahren im Trend. Zeit für eine Marke, die den Weg hin zum neuen Bad vereinfacht: Scalido.

Mit Scalido stehen die persönlichen Wünsche und die unterschiedlichen Anforderungen an das neue Badezimmer im Mittelpunkt: Aus der skalierbaren Produktvielfalt für das gesamte Bad lässt sich für jeden Lebensstil ein stimmiges Raumkonzept entwickeln. Und das ganz nach dem eigenen Geschmack sowie Budget.

Designbad mit System

Das breit gefächerte Sortiment ist darauf ausgelegt, praktische, aber auch ästhetische Ansprüche an ein Bad zu erfüllen. Alle Produkte, von Waschplatz bis WC und von Dusche bis Wanne, sind daher flexibel und leicht miteinander kombinierbar. „Die Kundinnen und Kunden stellen sich alle Elemente des Badezimmers nach ihren Vorstellungen zusammen, ohne dafür auf verschiedene Hersteller zurückgreifen zu müssen. Das vereinfacht ihnen die Planung

und stellt sicher, dass immer ein harmonisches Gesamtbild von nur einer Marke entsteht“, erklärt Thomas Müller von Scalido.

Zusammenspiel aus Design und Funktion
Gemeinsam mit dem Designteam von Noa entstand die zeitlose und balancierte Formsprache der Produkte, orientiert am skandinavischen Wohnstil. Doch bei Scalido geht es nicht nur um die Optik. Ressourcenschonend und hochwertig in Planung und Herstellung steht die neue Marke für Nachhaltigkeit und lang anhaltende Funktionalität mit fünf Jahren Garantie.

Scalido online und in den Ausstellungen erleben

Seit Juni 2022 ist Scalido in über 200 Ausstellungen bundesweit zu finden, so auch in Zedtlitz bei Lotter Metall. Für einen ersten Eindruck lohne sich auch ein Blick auf die Website, so Müller: „Die Besucherinnen und Besucher erleben bereits in unseren Homestorys wie Bäder von Scalido wirken und erhalten gleichzeitig Inspiration für ihr eigenes Bad. Und das war erst der Anfang, denn so einfach war Bad noch nie.“

GSH/Scalido

Ob Gästebad, Singlebad oder Familienbad: Die Produktvielfalt von Scalido bietet Lösungen für jede Raumgröße und jeden Lebensstil.



Foto: Scalido



Bauen. Renovieren. Wohlfühlen.

Mit Lotter Metall Lebensräume gestalten!



BESUCHEN SIE UNSERE BADAUSSTELLUNG IN ZEDTLITZ UND ENTDECKEN SIE DIE NEUEN DESIGNBÄDER VON SCALIDO.
Beratung nur nach Terminvereinbarungen!



LOTTER METALL

STAMMSITZ BORNA
Zedtlitzer Dreieck 1 | 04552 Borna
Tel. 03433 250-441 | Fax 03433 250-449

www.lottermetall.de



Wohngeld, Rentner-Zuverdienst und Führerscheine

Das kommt 2023 auf die Menschen in Deutschland zu



Durch die stark steigenden Energiekosten werden die Menschen in Deutschland direkt und indirekt finanziell erheblich belastet. Die Bundesregierung reagiert darauf mit diversen Entlastungsmaßnahmen – etwa einem erhöhten Wohngeld. Worauf müssen sich die Bürgerinnen und Bürger 2023 sonst noch einstellen? Ein Überblick:



Mehr Wohngeld für mehr Menschen

Die stark gestiegenen Energiekosten treffen Menschen mit geringem Einkommen besonders hart. Daher hat die Bundesregierung eine Reform des Wohngelds beschlossen. Vom Bundestag wurde sie bereits verabschiedet, es fehlt noch die Zustimmung des Bundesrates. Ab 2023 soll sich das Wohngeld verdoppeln: von durchschnittlich 180 Euro auf 370 Euro pro Monat. „Durch die Reform steigt die Zahl der wohngeldberechtigten Haushalte zudem von 600.000 auf zwei Millionen“, so Rechtsanwalt Frank Preidel von der Kanzlei Preidel.Burmester in Hannover und Partneranwalt von Roland Rechtsschutz. Darüber hinaus soll eine dauerhafte sogenannte Heizkosten- und Klimakomponente die steigenden Heizkosten dämpfen.



Einfachere Hinzuverdienstmöglichkeiten für Rentnerinnen und Rentner

Gute Nachricht für alle Menschen, die am Ende ihres Arbeitslebens stehen: Ab 2023 soll die Hinzuverdienstgrenze bei vorgezogenen Altersrenten entfallen, bei Erwerbsminderungs-

renten werden die Hinzuverdienstgrenzen deutlich angehoben. Die Regelung muss noch vom Bundestag verabschiedet werden, eine Zustimmung des Bundesrates ist nicht notwendig. „Damit hat die Bundesregierung eine Maßnahme beschlossen, um sowohl dem Fachkräftemangel als auch dem Risiko der Altersarmut zu begegnen“, erklärt Frank Preidel.

Umtausch alter Papierführerscheine geht weiter

Der Umtausch der Papierführerscheine in Deutschland geht auch 2023 weiter und erfolgt stufenweise nach einem definierten Zeitplan. Bis zum 19. Januar 2023 sollten alle Jahrgänge von 1959 bis 1964 ihre roten oder grauen „Lappen“ in die fälschungssicheren EU-Führerscheine im Scheckkartenformat umgetauscht haben. Letzter Stichtag ist der 19. Januar 2023. Dann sollen alle Führerscheine gegen den neuen EU-Führerschein ausgetauscht worden sein.

Mehrwegverpackung für Essen und Getränke to go

Im Kampf gegen Verpackungs- und Plastikmüll hat die EU neue Vorschriften für Gastronomen, Caterer, Cafés und Co. beschlossen. Diese müssen ihren Kunden alternativ zur Einwegverpackung auch eine Mehrwegverpackung für die Mitnahme von Speisen und Getränken anbieten. Deutschland setzt diese EU-Vorgabe im Rahmen des Verpackungsgesetzes ab Januar 2023 um. Rechtsexperte Frank Preidel: „Kleine Betriebe mit nicht mehr als fünf Beschäftigten, deren Verkaufsfläche unter 80 Quadratmetern liegt, sind von der Regelung ausgenommen.“

djd



**HOLGER LEUKEL
NOTAR**



*Frohe Festtage und ein
erfolgreiches Jahr 2023.*

Bleiben Sie zuversichtlich!



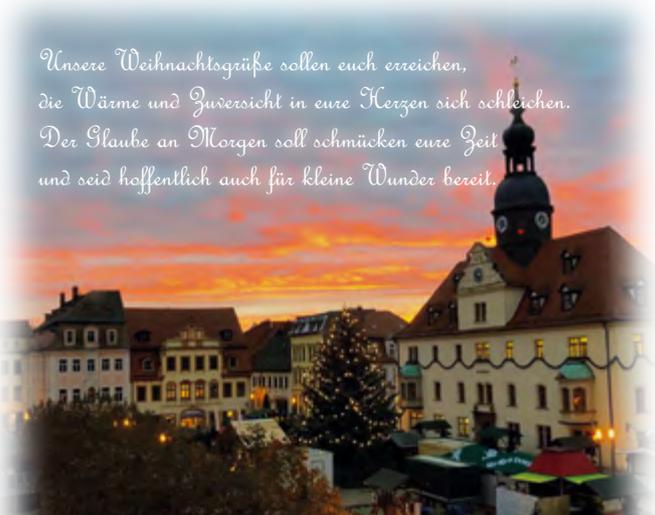
Forsthaus Raschwitz
Koburger Straße 33 • 04416 Markkleeberg
Kostenfreie Parkplätze am Haus
Tel.: 0341 3586714
Fax: 0341 3583204
E-Mail: notar.leukel@notarnet.de
Web: www.notar-leukel.de

Katrin Junghanns
VERSICHERUNGSMAKLER GmbH & Co. KG

Büro: Wilhelm-Külz-Straße 4 • 04552 Borna
Tel.: (03433) 206790 • Fax: (03433) 207487
Mail: info@versicherungsmakler-borna.de
www.versicherungsmakler-borna.de

*Frohe Weihnachten und
einen guten Rutsch
ins Jahr 2023*

*Unsere Weihnachtsgrüße sollen euch erreichen,
die Wärme und Zuversicht in eure Herzen sich schleichen.
Der Glaube an Morgen soll schmücken eure Zeit
und seid hoffentlich auch für kleine Wunder bereit.*



EIL | Freund & Partner



Spannend und Abwechslungsreich

Ausbildung oder Studium bei AllTec



Aktive Nachwuchsförderung ist für AllTec selbstverständlich und spielt für die Entwicklung und das Wachstum des Unternehmens eine bedeutende Rolle. Wir suchen engagierte Schulabgänger/innen mit gutem Realschulabschluss oder Abitur. Mit fünf verschiedenen Ausbildungsberufen und zwei Studiengängen sind die Möglichkeiten bei AllTec sehr vielseitig.



Elektroniker (m/w/d) für Betriebstechnik/ Automatisierungstechnik

Eine Ausbildung mit Spannung
Elektroniker für Betriebs- und Automatisierungstechnik installieren, warten und reparieren elektrische Betriebs-, Produktions- und Verfahrensanlagen, von Schalt- und Steueranlagen über Anlagen der Energieversorgung bis zu Einrichtungen der Automatisierungs- und Messtechnik.

Elektroniker (m/w/d) für Gebäude- und Infrastruktursysteme

Eine Ausbildung mit Abwechslung
Elektroniker für Gebäude- und Infrastruktursysteme installieren, warten und reparieren Sicherheitstechnik (Brand- und Einbruchmeldeanlagen), Kommunikationsanlagen, Informationssysteme und Datennetze in Wohn- und Industrieanlagen, Schulen, Krankenhäusern und anderen Gebäuden.

Fachinformatiker (m/w/d)

Eine Ausbildung mit Skills
Fachinformatiker der Fachrichtung Systemintegration installieren, konfigurieren und parametrieren Software, Komponenten, Geräte und Netzwerke. Sie planen und bauen Systeme auf, vernetzen sie und nehmen sie in Betrieb. Außerdem warten, pflegen und passen sie die Systeme regelmäßig an.

Mechatroniker (m/w/d)

Eine Ausbildung mit Geschick
Mechatroniker fertigen komplexe mechatronische Systeme aus mechanischen, elektrischen und elektronischen Baugruppen und Komponenten.

Industriekaufrau (m/w/d)

Eine Ausbildung mit Köpfchen
Industriekaufleute steuern betriebswirtschaftliche Abläufe in Unternehmen. Sie erledigen kaufmännische Tätigkeiten in Bereichen wie Auftragsbearbeitung, Beschaffung, Rechnungswesen, Vertrieb und Personalverwaltung.

Bachelor of Engineering Dualer Studiengang

Neben der Perspektive einer Berufsausbildung bieten wir Abiturienten/-innen die Möglichkeit, ein Fachhochschulstudium zum „Bachelor of Engineering (B.Eng.) in Elektrotechnik & Informationstechnik“ an der HTWK Leipzig mit einer parallelen Berufsausbildung zum Elektroniker/in für Automatisierungstechnik in unserem Unternehmen zu kombinieren. Die vierjährige Studiendauer zeichnet sich durch einen kontinuierlichen Wechsel von Studien- und Praxisphasen aus und bietet mit einem Berufs- und akademischen Abschluss hohe berufliche Entwicklungschancen.

Technische Informatik BA-Studium

Weiterhin bietet AllTec auch die Möglichkeit des BA-Studiums zum „Dipl.-Ing. (BA) Technische Informatik“ in der Fachrichtung Informationstechnik/Prozessinformatik an der Berufsakademie Glauchau. Durch die schnelle Einsatzfähigkeit nach Studienende bieten sich hohe berufliche Entwicklungschancen. Theoretische Inhalte werden über die Berufsakademie Glauchau, der Praxisbezug durch Einsatz in den verschiedenen Abteilungen der AllTec vermittelt.

Ausbildung mit Perspektiven

Eine Ausbildung bei AllTec ist abwechslungsreich und vielseitig. Während Deiner Ausbildung bist Du in vielen Abteilungen und Bereichen der AllTec eingesetzt. So lernst Du alle Tätigkeiten für Dein Berufsbild, Zusammenhänge und Abläufe kennen. Stimmt Dein Engagement und Deine Leistungen, hast Du nach der Ausbildung eine gute Chance auf einen festen Anstellungsvertrag.

Das bringst Du mit

- Interesse an den Abläufen eines Unternehmens
- Freude am Umgang mit Menschen
- Eigenständiges und verantwortungsbewusstes Arbeiten
- Du stellst Dich gerne neuen Herausforderungen
- Persönliches Engagement und Einsatzfreude
- Kaufmännisches bzw. technisches Verständnis
- Guter Realschulabschluss oder Abitur



Wir bieten

- Optimale Ausbildungsbegleitung mit intensiver Prüfungsvorbereitung
- Garantierte Übernahme nach erfolgreichem Abschluss
- Zukunftssicherer Arbeitsplatz
- Unbefristete Anstellung
- Individuelle Förderung
- Sehr gutes Betriebsklima
- Attraktive Vergütung und Zusatzleistungen

AllTec Automatisierungs- und Kommunikationstechnik GmbH



Weitere Informationen und Kontakt

Alle Informationen zu den Ausbildungsberufen, Voraussetzungen und wie Du dich bewerben kannst:



AllTec Automatisierungs- und Kommunikationstechnik GmbH

Gewerbegebiet Eula-West Nr. 11
04552 Borna

☎ 03433 246-0

✉ karriere@alltec-borna.de



Mit Turbospeed ins Internet.

6 Monate gratis.

Mit bis zu 1.000 Mbit/s.

ab mtl.
0€*



**Gina
Lückenkemper**
Die schnellste Frau Europas.

Jetzt gleich beraten lassen.

PYUR Kundenbüro

Wettinstraße 6, 04552 Borna

Di 14 – 18 Uhr, Sa 9 – 12 Uhr

PYUR Berater Kai Gläser

Vor-Ort-Termin vereinbaren 0800 10 20 888

PYUR

Internet • TV • Telefon

* **Internet- oder Kombi-Vertrag** (24 Monate, Mindestvertragslaufzeit; Verlängerungslaufzeit: 1 Monat; Kündigungsfrist: 4 Wochen) - erste 6 Monate 0 € mtl., danach gilt der jeweilige Normalpreis gem. gültiger Preisliste. Aktivierung: 50 €, Versand: 10 €, Hardware für die Vertragsdauer inkl. Kombi-Vertrag: Deutschland Allnet Flat: Anrufe ins deutsche Fest- und Mobilfunknetz inkl.; ausgenommen Anrufe ins Ausland und zu Sonderrufnummern; Call by Call/Pre-Selection nicht möglich. Aktionspreis in den ersten 6 Monaten gilt nur für Haushalte, die in den letzten 3 Monaten keinen Vertrag über Internet und eine Mindestvertragslaufzeit von 24 Monaten mit PYUR hatten. | **Nutzungsvoraussetzung:** Anschluss an das Breitbandnetz von einem Unternehmen der Tele Columbus Gruppe sowie die technische Verfügbarkeit. 1.000 Mbit/s sind nicht in allen Anschlussgebieten verfügbar. Das Angebot gilt, solange die Produkte und (Aktions-)Preise Bestandteil des aktuellen Produkt-Portfolios sind. Aktion ist nicht mit anderen Aktionen/ Angeboten/ Angeboten (z.B. DSL-Wechsler-Angebot) kombinierbar. Alle Preise inkl. MwSt. Änderungen/Irrtümer vorbehalten. Die Produkte werden ausschließlich für den privaten Gebrauch angeboten. Die vollständige Preisliste und die aktuellen AGB finden Sie unter pyur.com. Verantwortlich für die Werbung: Tele Columbus AG, Kaiserin-Augusta-Allee 108, 10553 Berlin; Anbieter: Die mit der Tele Columbus AG ISd § 15 ff. AktG verbundenen Unternehmen, die unter pyur.com/impressum aufgelistet sind. Stand 12/2022.